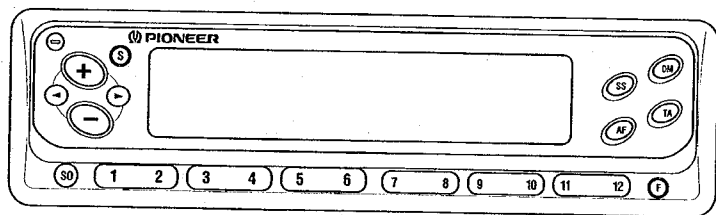


**Multi-CD control High power CD player
with RDS tuner**

DEH-P825R

Operation Manual



PIONEER®
The Art of Entertainment

Contents

Before Using This Product	4
Detaching and Replacing the Front Panel	8
Time Display/Setting	12
Using the Remote Controller	14
Tuner Operation	18
Audio Adjustment	30
Using RDS Functions	40
CD Player and Care	56
Using the Built-in CD Player	58
Using Multi-CD Players	68
CD Player Troubleshooting	92
Digital Signal Processor (DSP) Operation	94
SOUND SCAPE Operation	108
Specifications	120

INDICE

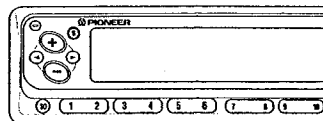
Antes de usar este producto	4
Remoción y reemplazo del panel frontal	8
Ajuste/visualización de la hora	12
Uso del control remoto	14
Operación del sintonizador	18
Ajuste de audio	30
Uso de las funciones RDS	40
Uso y cuidados del reproductor de CD	56
Uso del reproductor de CD incorporado	58
Uso del reproductor de CD múltiple	68
Localización de averías del reproductor de CD	92
Operación del procesador digital de señales (DSP) ...	94
Operación SOUND SCAPE	108
Especificaciones	121

Before Using This Product

About This Tuner/CD Player

- This product complies with the EMC Directives (89/336/EEC, 92/31/EEC) and CE Marking Directive (93/68/EEC).

The tuner frequencies on this Pioneer RDS tuner/CD player are allocated for use in Western Europe, Asia, the Middle East, Africa and Oceania. Use in other areas may result in improper reception. The RDS function operates only in areas with FM stations broadcasting RDS signals.



About This Manual

This tuner/CD player features a number of sophisticated functions ensuring superior reception and operation. All are designed for the easiest possible use, but many are not self-explanatory. This operation manual is intended to help you benefit fully from their potential and to maximize your listening enjoyment.

We recommend that you familiarize yourself with the functions and their operation by reading through the manual before you begin using the tuner/CD player. It is especially important that you read and observe the "Precautions" on pages 6-7 and in other sections.

This product features a built-in digital signal processor (DSP). See pages 94-107 for DSP operation.

Procedures for "Symbol Display Switching" and "Function Switching" functions which are shared by the various sources, are described in the "Tuner Operation" section.

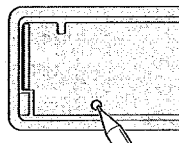
This product is equipped with the SOUND SCAPE function which permits you to play the supplied sound-effect CD or other sound-effect CDs available on the market, on the built-in CD player as background or fill-in sound while using the tuner, a multi-CD player or auxiliary (AUX). For operation, please refer to the "SOUND SCAPE operation" section on pages 108-119 of this manual and the separate instruction manual for the CD software.

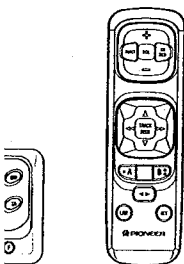
Resetting the Microprocessor

The microprocessor must be reset under the following conditions:

- When using this tuner/CD player for the first time after installation.
- When the machine fails to operate properly.
- When strange (incorrect) messages appear on the display.

- To reset the microprocessor, remove the front panel as described on pages 8-9 and press the **Reset** button on the inner cover with a pen tip or other pointed instrument.





Notas sobre este sintonizador/reproductor de discos compactos

- Este producto cumple con las Directivas EMC (89/336/CEE, 92/31/CEE) y la Directiva de Marcación CE (93/68/CEE).

Las frecuencias de este sintonizador/reproductor de CD Pioneer están asignadas para el uso en Europa Occidental, Asia, el medio Oriente, África y Oceanía. El uso en otra áreas podría resultar en la recepción inadecuada.

La función RDS opera únicamente en las zonas con emisoras FM con señales de emisión RDS.

Sobre este manual

Este sintonizador/reproductor de CD se caracteriza por un número de sofisticadas funciones que aseguran una recepción y un funcionamiento superior. Todas están diseñadas para el uso más fácil posible, pero muchas de éstas no se explican por sí mismas. Este manual de instrucciones intenta ayudarle a que se beneficie totalmente de su potencial y para maximizar su deleite de escucha.

Le recomendamos que se familiarice con las funciones y con su operación leyendo de principio a fin el manual antes de comenzar a usar el sintonizador/reproductor de CD. Es sumamente importante que lea y se fije en las "Precauciones" en las páginas 6-7 y en las otras secciones.

Este producto se caracteriza por un procesador digital de señales incorporado (DSP). Vea las páginas 94-107 para la operación del DSP.

Los procedimientos para las funciones de "Cambio de visualización de símbolo" y "Cambio de función" que comparten varias fuentes, están descritos en la sección "Operación del sintonizador".

Este producto está equipado con la función de SOUND SCAPE que le permite reproducir con efectos de sonido provistos de CD u otro efecto de sonido de CD disponible en el mercado, en el reproductor de CD incorporado como sonido de fondo o de relleno mientras utiliza el sintonizador, un reproductor de CD múltiple o auxiliar (AUX). Para la operación, consulte la "Operación SOUND SCAPE" en las páginas 108-119 de este manual y el manual de instrucciones por separado para el software de CD.

Reajuste del microprocesador

El microprocesador deberá reajustarse bajo las siguientes condiciones:

- Cuando utiliza el sintonizador/reproductor de CD por primera vez después de la instalación.
- Cuando la máquina falla al operar correctamente.
- Cuando aparezcan mensajes extraños (incorrectos) en el visualizador.

- Para reajustar el microprocesador, retire el panel frontal tal como se describe en la página 8-9 y presione el botón de Reset del interior de la tapa con el extremo de un bolígrafo o con otro instrumento puntiagudo.

Before Using This Product

Precautions

- A "CLASS 1 LASER PRODUCT" label is affixed to the bottom of the player.
- The Pioneer CarStereo-Pass is for use only in Germany.
- * Keep this manual handy as a reference for operating procedures and precautions.
- * Always keep the volume low enough for outside sounds to be audible.
- * Protect the tuner/CD player from moisture.
- * If the battery is disconnected, the preset memory will be erased and must be reprogrammed.

In case of trouble

Should this product fail to operate properly, contact your dealer or nearest authorized Pioneer Service Center.

Using the AUX mode

It is possible to use auxiliary (AUX) equipment with this product. Activate the AUX mode when using external equipment with this product.

AUX mode ON/OFF Switching

While pressing button 7, turn the ignition from OFF (Lock) to ON (ACC) position.

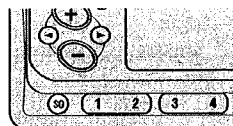
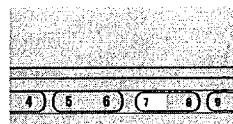
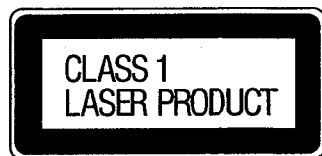
Selecting the AUX Mode

Press the **SO** button to select AUX.

- AUX cannot be selected with the remote controller.

AUX title Input

The display title for AUX mode can be changed. See "Disc title Input" on pages 82-85 for input procedures.



Antes de usar este producto

Precauciones

- En la parte inferior del reproductor se ha fijado una etiqueta con la inscripción "CLASS 1 LASER PRODUCT".
- El Pioneer CarStereo-Pass está diseñado sólo para el uso en Alemania.

- * Mantenga el manual a la mano para las referencias de los procedimientos de las operaciones y las precauciones.
- * Siempre mantenga el volumen lo suficientemente bajo para que los sonidos del exterior sean audibles.
- * Proteja el sintonizador/reproductor de CD de la humedad.
- * Si se desconecta la batería, la memoria preajustada se borrará y deberá reprogramarse.

En caso de problemas

Si este producto fallara al funcionar correctamente, póngase en contacto con su distribuidor o con el Centro de Servicios Pioneer autorizado más cercano.

Uso del modo AUX

Es posible utilizar un equipo auxiliar (AUX) con este producto.

Active el modo AUX cuando utilice un equipo externo (AUX) con este producto.

Cambio del modo AUX entre ON/OFF

Mientras presiona el botón 7, gire la tecla de encendido de OFF (Bloqueo) a la posición ON (ACC).

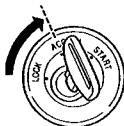
Selección del modo AUX

Presione el botón SO para seleccionar el modo AUX.

- AUX no se podrá seleccionar con el control remoto.

Entrada del título AUX

La visualización de los títulos para el modo AUX se podrán cambiar. Vea "Entrada de títulos de discos" en las páginas 82-85 para los procedimientos de entrada.



Detaching and Replacing the Front Panel

Theft protection

The front panel of the main body is detachable to discourage theft.

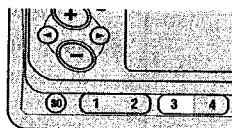
Warning tone

If the front panel is not detached within 5 seconds after the ignition is turned off, a warning tone will sound.

- To cancel the warning tone function, press button 3 while turning the ignition key from OFF (Lock) to ON (ACC). Repeat the operation to reset warning tone function.

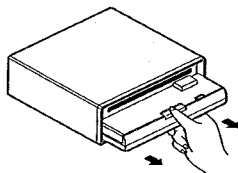
Detaching the front panel

1. Open the front panel by pressing the Open button.



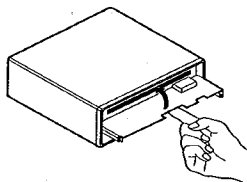
2. Grip the corrugated release section and pull the front panel gently outward.

Take care not to grip it tightly or drop it.

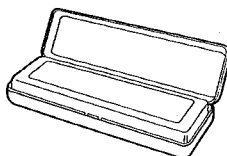


3. Close the inner cover.

To keep the disc slot free from dust, dirt or other foreign matter.



4. Use the protective case provided to store/carry the detached front panel.



Remoción y reemplazo del panel frontal

Protección contra robos

El panel frontal de la unidad principal es desmontable para obstaculizar los robos.

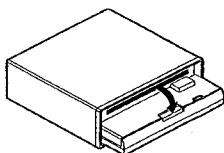
Tono de aviso

Si no se retira el panel frontal en el lapso de 5 segundos después que se haya desactivado la tecla de encendido, sonará un tono de aviso.

- Para cancelar la función de tono de aviso, presione el botón **3** mientras gira la tecla de encendido de **OFF** (bloqueo) a **ON** (ACC). Repita el procedimiento para reajustar la función de tono de aviso.

Remoción del panel frontal

1. Abra el panel frontal presionando el botón de **Open**.



2. Sujete firmemente la sección de liberación corrugada, y tire el panel frontal suavemente hacia usted.

Tenga cuidado para no sujetar fuertemente ni dejar caer el panel frontal.

3. Cierre la tapa interior.

Para mantener la ranura del disco libre de polvo, suciedad u otras materias extrañas.

4. Utilice el estuche de protección provisto del panel frontal para guardar/transportar el panel frontal extraído.

Detaching and Replacing the Front Panel

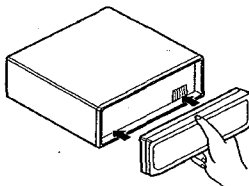
Replacing the front panel

1. Make sure the inner cover is closed.

2. Replace the front panel by clipping it into place.

Precaution:

- * Never use force or grip the display tightly when removing the front panel or replacing the front panel.
- * Avoid subjecting the front panel to excessive shocks.
- * Keep the front panel out of direct sunlight and high temperatures.



Remoción y reemplazo del panel frontal

Reinstalación del panel frontal

1. Compruebe que la tapa interna esté cerrada.

2. Reinstale el panel frontal insertándolo en su lugar.

Precaución:

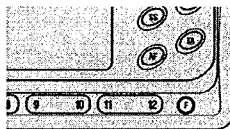
- * Nunca haga fuerza ni sujete fuertemente el visualizador cuando retire o reinstale el panel frontal.
- * Evite someter el panel frontal a impactos fuertes.
- * Mantenga el panel frontal fuera de la luz directa del sol y de las altas temperaturas.

Time Display/Setting

Displaying the time

- To turn the time display ON or OFF, press the **F** button for 2 seconds or longer with the Source ON.

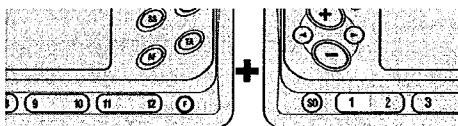
The time display disappears temporarily when you perform another operation, but the time indication returns to the display after 25 seconds.



Setting the time

Setting the Hours

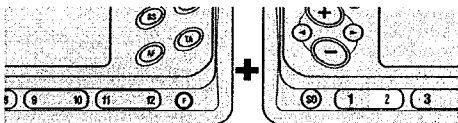
- While holding down the **F** button for 2 seconds or longer, press button **1** to set the hour.



Setting the Minutes

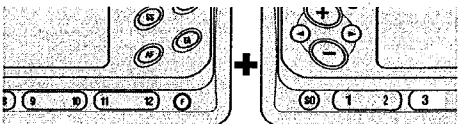
- While holding down the **F** button for 2 seconds or longer, press button **2** to set the minute.

When you release the **F** button, the second count begins from 00 seconds.

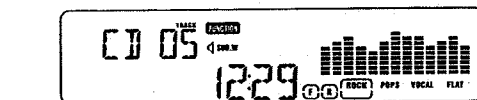
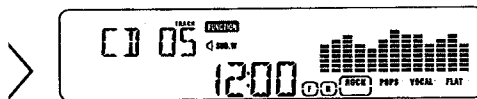
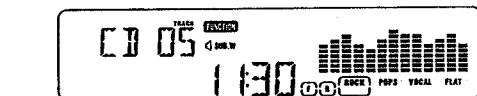
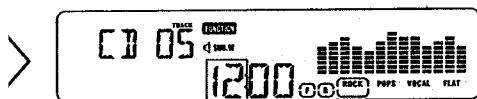
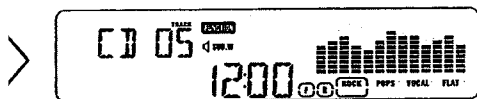


- While holding down the **F** button for 2 seconds or longer, press button **3** to reset the minute and second indications to zero.

Note: The hour and minute can be advanced by pressing the respective buttons either consecutively or continuously.



Ajuste/visualización de la hora



Visualización de la hora

- Para activar/desactivar (ON/OFF) la visualización de la hora, presione el botón F durante 2 segundos o más con la fuente en la posición ON.

La visualización de la hora desaparece temporalmente cuando se realice otra operación, pero la indicación de la hora regresará al visualizador después de 25 segundos.

Ajuste de la hora

Ajuste de las horas

- Mientras mantiene presionado el botón F durante 2 segundos o más, presione el botón 1 para ajustar la hora.

Ajuste de los minutos

- Mientras mantiene presionado el botón F durante 2 segundos o más, presione el botón 2 para ajustar el minuto.

Cuando suelte el botón F, comienza el conteo de los segundos desde 00:00 segundos.

- Mientras mantiene presionado el botón F durante 2 segundos o más, presione el botón 3 para reajustar las indicaciones del minuto y del segundo a cero.

Nota: Se podrán avanzar la hora y el minuto presionando los botones respectivos consecutivamente o continuamente.

Using the Remote Controller

This product is equipped with a remote controller for convenient operation.

- Point the controller in the direction of the front panel to operate.
- When the controller is not in use, attach it firmly to the center console with the provided Velcro tape.

Precaution:

- * The remote controller is required for some control functions. Give it proper care, and be careful not to misplace it.

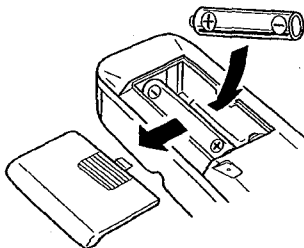
Batteries

- Remove the cover on the back of the remote controller and insert the batteries with the (+) and (-) poles pointing in the proper direction.

Note: Use only **AAA** or **IEC R03** 1.5 V batteries.

Precaution:

- * Remove the batteries if the remote controller is not used for a month or longer.
- * Do not store the remote controller in high temperatures or direct sunlight.
- * The controller may not function properly in direct sunlight.
- * Do not let the remote controller fall onto the floor, where it may become jammed under the brake or accelerator pedal.
- * Do not attempt to recharge the supplied batteries.
- * Do not mix new and used batteries.
- * If the event of battery leakage, wipe the remote controller completely clean and install new batteries.



Este producto está equipado con un control remoto para la operación práctica.

- Dirija el control remoto en la dirección del panel frontal para operar.
- Cuando no se utilice el control remoto, sujételo firmemente al centro de la consola con la cinta Velcro provista.

Precaución:

- * Se requiere del control remoto para ciertas funciones de control. Dele el cuidado adecuado y no lo pierda.

Pilas

- Extraiga la tapa del lado posterior del control remoto e inserte las pilas con las polaridades (+) y (-) dirigidas en la dirección correcta.

Nota: Utilice solamente las pilas **AAA** o **IEC R03 1,5 V**.

Precaución:

- * Extraiga las pilas si no se va a utilizar el control remoto durante un mes o más tiempo.
- * No guarde el control remoto en un lugar expuesto a la luz directa del sol y a las altas temperaturas.
- * El control remoto podría no funcionar debidamente en la luz directa del sol.
- * No deje caer el control remoto en el piso, en donde podría atascarse bajo el pedal del freno o el acelerador.
- * No intente recargar las pilas provistas.
- * No mezcle pilas usadas con pilas nuevas.
- * En el caso de una filtración de pilas, limpie completamente el control remoto, luego instale pilas nuevas.

Using the Remote Controller

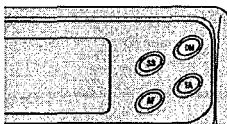
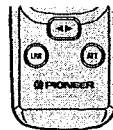
Remote Controller Learn Function

The remote controller's Learn function enables you to program the **LRN** button to perform the functions of any main unit button, except the Open function.

1. Select the Learn mode by pressing the **DM** button for 2 seconds or longer.

"LEARN" appears on the display.

2. Press the button on the main unit whose function you want the remote controller to perform within 8 seconds.



Función de aprendizaje del control remoto

La función de aprendizaje del control remoto le permite programar el botón **LRN** para efectuar las funciones de cualquier botón de la unidad principal, excepto la función de abertura (Open).



1. Seleccione el modo de aprendizaje presionando el botón **DM** durante 2 segundos o más.

Aparece "LEARN" en el visualizador.

2. Presione el botón de la unidad principal cuya función se desea realizar con el control remoto dentro de 8 segundos.

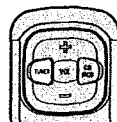
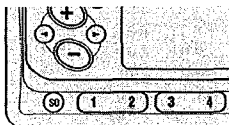
Tuner Operation

Tuner Source and Band

- Push the **SO** button or the **TUNER** button to select Tuner.

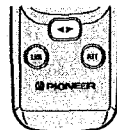
The program service name or frequency appears on the display.

("OO" indicator lights when stereo station selected.)



- Use the **Band** button to select the desired band.

(F1, F2, MW/LW)

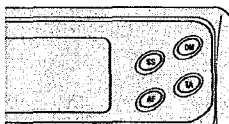


Symbol Display Switching

- Select the content of the message display by pressing the **DM** button from 1 to 6 times.

The displayed symbols change in the following order: Mode 1 → Mode 2 → Mode 3 → Mode 4 → Source symbol → Equalizer curve.

* Modes 1-4 are Spectrum Analyzer indications which change patterns depending on the style of music.



Function Switching

Generally speaking, operation is conducted with Function ON. It is conducted with Function OFF in the following cases:

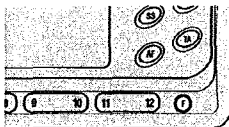
Tuner:

Preset Tuning
Preset Memory

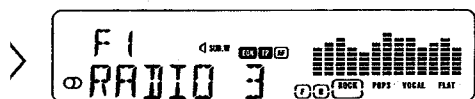
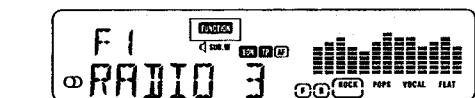
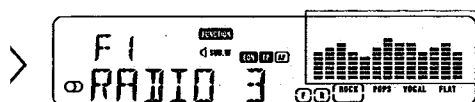
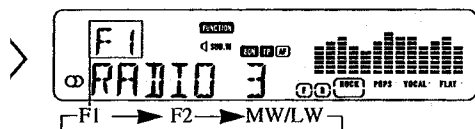
Multi-CD player:

Disc Number Search

- Press the **F** button to switch function OFF.
"FUNCTION" disappears.
Press the F button again to switch Function ON.
"FUNCTION" appears on the display.



Operación del sintonizador



Fuente y banda del sintonizador

- Oprima el botón **SO** o el botón **TUNER** para seleccionar el sintonizador.

Aparece el servicio de nombre de programa o la frecuencia en el visualizador.

(El indicador "O" destella cuando se ha seleccionado una emisora estéreo.)

- Utilice el botón **Band** para seleccionar la banda deseada.

(F1, F2, MW/LW)

Cambio de visualización de símbolo

- Seleccione el contenido del mensaje del visualizador presionando el botón **DM** de 1 a 6 veces.

Los símbolos visualizados cambian en el orden siguiente: Modo 1 → Modo 2 → Modo 3 → Modo 4 → Símbolo de fuente → Curva de ecualizador.

* Los modos 1-4 son indicaciones de analizador Spectrum que cambian los patrones según el estilo de música.

Cambio de función

Generalmente hablando, la operación es conducida con la Función **ON**. Se conduce con la Función **OFF** en los siguientes casos:

Sintonizador:

Sintonización preajustada
Memoria preajustada

Reproductor de CD múltiple:

Búsqueda del número de disco

- Presione el botón **F** para cambiar la función **OFF**.

Desaparece "FUNCTION".

Presione de nuevo el botón **F** para cambiar la función **ON**.

Aparece "FUNCTION" en el visualizador.

Tuner Operation

AF Function Switching

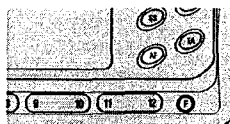
This tuner/CD player's AF function can be switched ON and OFF. AF should be switched OFF for normal tuning operations.

- Press the **AF** button to switch **AF OFF**.

"AF" disappears.

Press the AF button again to switch AF ON.

"AF" appears on the display.

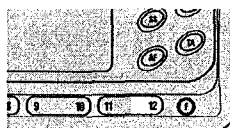


Manual and Seek Tuning

Both Manual (step-by-step) and Seek (automatic) tuning are available.

1. Press button **12** for 2 seconds or longer to switch alternately between the Manual and Seek tuning modes.

The "MANU" indicator lights when Manual tuning is selected and turns OFF when Seek tuning is selected.



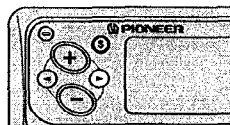
2. Press the **(▶)** or **(▶▶)** button to tune the receiver to a higher frequency.

MANU ON (Manual tuning):

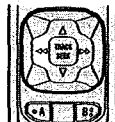
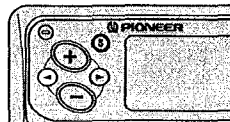
The frequency changes step by step.

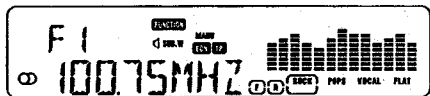
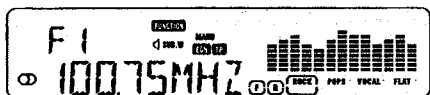
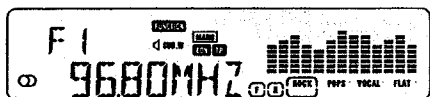
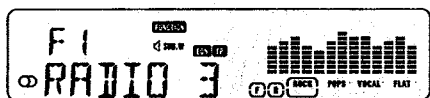
MANU OFF (Seek Tuning):

The tuner automatically seeks out and receives broadcasting stations.



- Press the **(◀)** or **(◀◀)** button to tune the receiver to a lower frequency.





Cambio de la función AF

Esta función del sintonizador/reproductor de CD se podrá cambiar entre ON y OFF. AF deberá ajustarse a la posición OFF para las operaciones de sintonización normal.

- **Presione el botón AF para cambiar AF OFF.**
Desaparece “AF”.
- Presione de nuevo el botón AF para cambiar AF ON.
Aparece “AF” en el visualizador.

Sintonización manual y de búsqueda

Están disponibles la sintonización manual (paso a paso) y de búsqueda (automática).

- 1. Presione el botón 12 durante 2 segundos o más para cambiar alternadamente entre los modos de sintonización manual y de búsqueda.**

El indicador “MANU” se ilumina cuando está seleccionada la sintonización manual y se apaga cuando está seleccionada la sintonización de búsqueda.

- 2. Presione el botón (►) o (►►) para sintonizar el receptor a una frecuencia más alta.**
- MANU ON (sintonización Manual):**
La frecuencia cambia paso a paso.
- MANU OFF (sintonización de búsqueda):**
El sintonizador busca automáticamente y recibe las transmisiones de las emisoras.

- **Presione el botón (◀) o (◀◀) para sintonizar el receptor a una frecuencia más baja.**

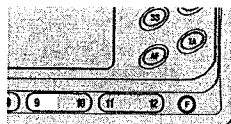
Tuner Operation

Local Seek Tuning

This mode selects only stations with especially strong signals.

To Select Local Mode

- Press button 9 to enter the Local mode.
"LOC" indicator lights. To cancel the Local mode, press button 9 again.



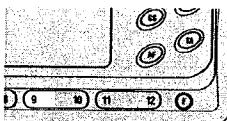
Adjusting Local Seek Sensitivity

The Sensitivity can be adjusted in 4 steps for FM and 2 steps for MW/LW.

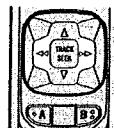
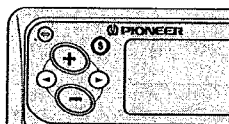
- Depress button 9 for 2 seconds or longer.

Repeat to switch in and out of the Local Seek Sensitivity setting mode.

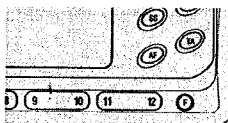
The display reverts to the previous indication after 5 seconds of inactivity.



- Use the (◀) or (◀◀) button or the (▶) or (▶▶) button to raise or lower the sensitivity of Local Mode Seek tuning.



- Press button 9 to return normal display.



Operación del sintonizador

Sintonización de búsqueda local

Este modo selecciona solamente las emisoras con señales especiales y poderosas.

Para seleccionar el modo local

- Presione el botón **9** para entrar el modo local.

El indicador "LOC" se ilumina. Para cancelar el modo local, presione de nuevo el botón 9.

Ajuste de sensibilidad de búsqueda local

La sensibilidad se podrá ajustar en 4 pasos para FM y en 2 pasos para MW/LW.

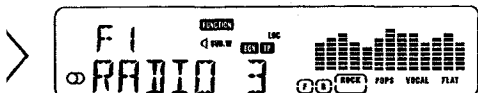
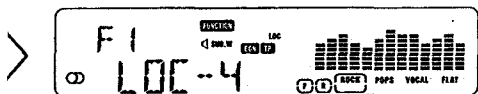
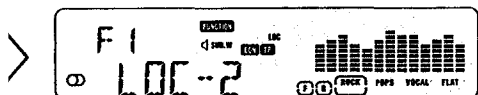
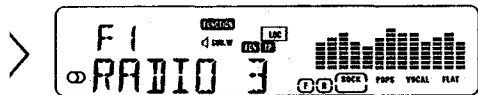
1. Oprima el botón **9** durante 2 segundos o más.

Repita para cambiar entre activado y desactivado el modo de ajuste de sensibilidad de búsqueda local.

El visualizador vuelve a la indicación previa después de 5 segundos de inactividad.

2. Utilice el botón (**◀**) o (**◀◀**) o el botón (**▶**) o (**▶▶**) para aumentar o disminuir la sensibilidad de sintonización de búsqueda local.

3. Presione el botón **9** para regresar a la visualización normal.



Tuner Operation

Preset Tuning

Up to 18 FM stations (12 in FM1 and 6 in FM2) and 6 MW/LW stations can be stored in memory.

Store the stations in memory under buttons 1-6 (F1:1-12) beforehand with the BSM (Best Stations Memory) or Preset Memory function.

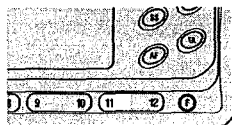
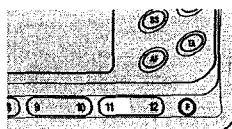
BSM (Best Stations Memory)

The BSM function stores stations in memory automatically.

- Press button **11** for 2 seconds or longer to activate the BSM mode.
"BSM" starts flashing on the display.

The stations with the strongest signals will be stored under buttons 1-6 (F1:1-12) and in order of their signal strength.

- To cancel the process before completion, press button **11** again.



Sintonización preajustada

Se podrán almacenar en la memoria hasta un máximo de 18 emisoras FM (12 en FM1 y 6 en FM2) y 6 MW/LW.

Almacene las emisoras en la memoria bajo los botones 1-6 (F1: 1-12) con anticipación con la función BSM (Memoria de mejores emisoras) o la función de memoria preajustada.

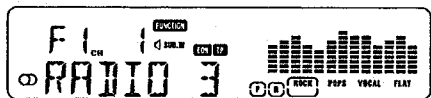
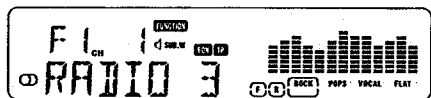
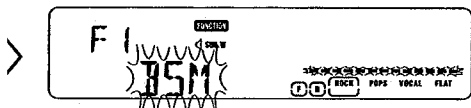
BSM (Memoria de mejores emisoras)

La función BSM almacena automáticamente las emisoras en la memoria.

- Presione el botón 11 durante 2 segundos o más para activar el modo BSM.
Comienza a destellar "BSM" en el visualizador.

Las emisoras con señales más poderosas se almacenarán bajo los botones 1-6 (F1:1-12) y en orden de potencia de señales.

- Para cancelar el proceso antes de terminar, presione de nuevo el botón 11.



Tuner Operation

Preset Memory

The Preset Memory function stores stations in memory manually.

1. Select the station whose frequency you want to store in memory.

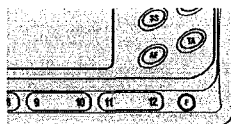
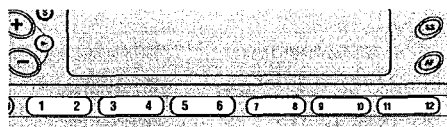
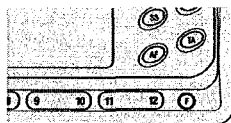
2. Press the **F** button to turn Function OFF.

Note: Preset stations 1-6 can be also selected with Function ON. If F2 band or MW/LW band is selected, switching between Function ON and Function OFF is not possible.

3. Press one of buttons 1-6 (**F1: 1-12**) for 2 seconds or longer.

The station is stored in memory under the selected button.

4. When you have stored all the desired stations in memory, press the **F** button again to turn Function ON.

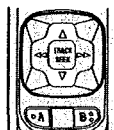


Recalling Preset Stations

There are 2 ways to recall preset stations.

Remote Controller:

- Press the (▲) or (▼) button to recall a station preset under buttons 1-6 (**F1: 1-12**).



Operación del sintonizador

Memoria preajustada

La función de memoria preajustada almacena emisoras en la memoria manualmente.

1. Seleccione la emisora cuya frecuencia se desea almacenar en la memoria.

2. Presione el botón **F** para cambiar la Función **OFF**.

Nota: Las emisoras preajustadas 1-6 también se podrán seleccionar con la Función **ON**. Si se selecciona la banda **F2** o la banda **MW/LW** no será posible el cambio entre función **ON** y función **OFF**.

3. Presione uno de los botones del 1-6 (**F1**: 1-12) durante 2 segundos o más.

La emisora se almacena en la memoria bajo el botón seleccionado.

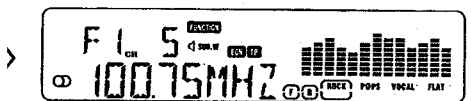
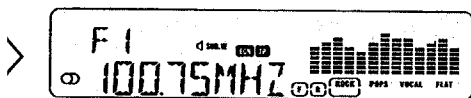
4. Cuando haya almacenado todas las emisoras deseadas en la memoria, presione de nuevo el botón **F** para cambiar a la función **ON**.

Llamada de las emisoras preajustadas

Hay 2 maneras de llamar a las emisoras preajustadas.

Control remoto:

- Presione el botón (**▲**) o (**▼**) para llamar la emisora preajustada bajo los botones del 1-6 (**F1**: 1-12).

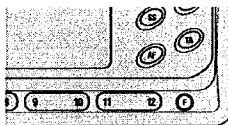


Tuner Operation

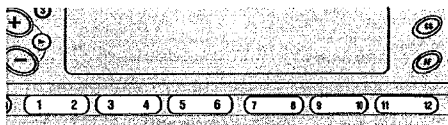
Main Unit:

1. Press the F button to turn Function OFF.

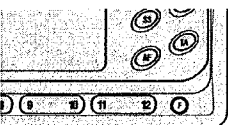
Note: Preset stations 1-6 can be also selected with Function ON. If F2 band or MW/LW band is selected, switching between Function ON and Function OFF is not possible.



2. Press one of buttons 1-6 (F1: 1-12) to recall a station preset under that button.



3. Press the F button to turn Function ON after recalling preset station.

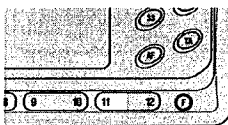


Preset Scan Tuning

This feature permits you to preview the stations stored in memory under buttons 1-6 (F1: 1-12).

1. Press button 11 to recall the preset stations in numerical sequence.

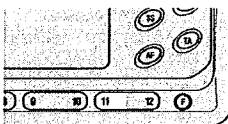
The station frequency and number of the button are displayed briefly.



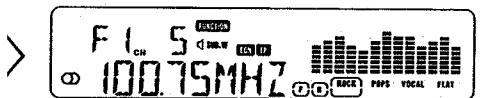
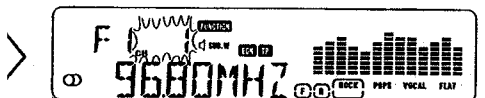
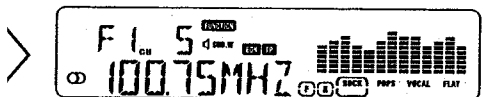
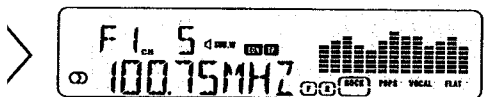
2. Press the button 11 again when reception of the desired station begins.

Scan Play is canceled and reception of the selected station begins.

Note: Stations with weak signals will be skipped.



Operación del sintonizador



Unidad principal:

1. Presione el botón **F** para cambiar a la función **OFF**.

Nota: Las emisoras preajustadas 1-6 se podrán seleccionar también con la función ON. Si se selecciona la banda F2 o la banda MW/LW no será posible el cambio entre función ON y función OFF.

2. Presione uno de los botones del 1-6 (**F1: 1-12**) para llamar la emisora preajustada bajo ese botón.

3. Presione el botón **F** para cambiar a la función **ON** después de llamar la emisora preajustada.

Sintonización de exploración preajustada

Esta función le permite ver las emisoras almacenadas en la memoria bajo los botones 1-6 (F1: 1-12).

1. Presione el botón **11** para las emisoras preajustadas en secuencia numeral.

La frecuencia de la emisora y el número del botón se visualizan brevemente.

2. Presione de nuevo el botón **11** para cuando comience la recepción de la emisora deseada.

La reproducción de exploración se cancela y comienza la recepción de la emisora seleccionada.

Nota: Las emisoras con señales débiles serán pasadas.

Audio Adjustment

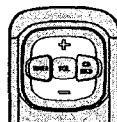
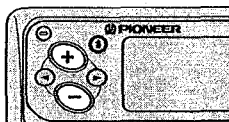
The audio modes are selected for adjustment with the Shift button. Volume adjustment is the default mode. When another mode is selected for adjustment, the setting returns to the Volume mode after 8 seconds.

Volume Adjustment

- Press the (+) button or the (-) button repeatedly to raise or lower the volume.

The display shows low to high volumes from "VOL 00" to "VOL 30."

Note: Holding down the buttons increases or decreases the volume level more rapidly.



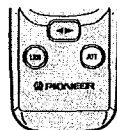
Volume Attenuator

The attenuator reduces the volume instantly.

- Press the ATT button to cut the volume by about 90%.

"ATT ON" is displayed and "ATT" flashes on the display. Press the ATT button again to return to normal volume.

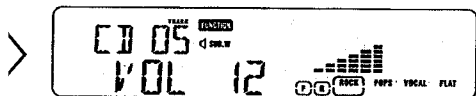
The Attenuator mode can also be canceled with the (+) or (-) button.



Balance Adjustment

The function allows you to select a Fader/Balance setting that provides ideal listening conditions in all occupied seats.

Los modos de audio se seleccionan para el ajuste con el botón Shift. El ajuste del volumen es del modo de fábrica. Cuando se selecciona otro modo para ser ajustado, el ajuste regresa al modo del volumen después de 8 segundos.

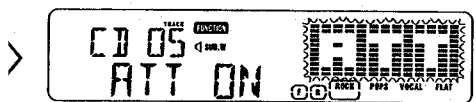


Ajuste del volumen

- Presione repetidamente el botón (+) o (-) para aumentar o disminuir el volumen.

El visualizador muestra los volúmenes altos y bajos de "VOL 00" a "VOL 30".

Nota: La presión de los botones aumenta o disminuye el nivel del volumen más rápidamente.



Atenuador del volumen

El atenuador reduce el volumen instantáneamente.

- Presione el botón ATT para cortar el volumen por un 90%.

Se visualiza "ATT ON" y "ATT" destella en el visualizador. Presione de nuevo el botón ATT para regresar al volumen normal.

El modo de atenuador se podrá cancelar con el botón (+) o (-).

Ajuste del balance

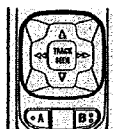
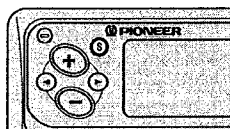
Esta función le permite seleccionar el ajuste del balance/fundido que brinda las condiciones de escucha ideales en todos los asientos ocupados.

Audio Adjustment

1. Press the **Shift** button once to select the **Fader/Balance** mode.

"FAD" or "BAL" appears on the display.

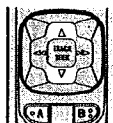
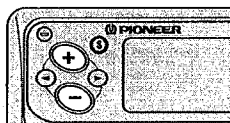
After adjustment use the Shift button to return to the normal display.



2. Press the **(+)** or **(▲)** button or the **(-)** or **(▼)** button to shift the balance progressively to the front or rear speakers.

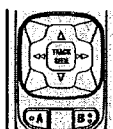
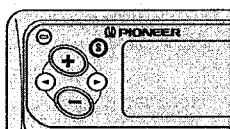
"FAD F25" ~ "FAD R25" is displayed as it moves from front to rear.

Note: "FAD 00" is the proper setting when 2 speakers are in use.



3. Press the **(◀)** or **(◀◀)** button or the **(▶)** or **(▶▶)** button to shift the balance to the left or right speaker, respectively.

"BAL L25" ~ "BAL R25" is displayed as it moves from left to right.



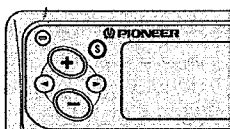
Parametric Bass/Treble Adjustment

This tuner/CD player is equipped with two tone adjustment modes, the Bass Adjustment and Treble Adjustment modes. Each allows you to select one of four frequency levels: 50, 80, 125 or 200 Hz in the Bass Adjustment mode, and 3.2, 5, 8 or 12.5 kHz in the Treble Adjustment mode.

1. Press the **Shift** button 2 times to select tone adjustment.

The selected frequency level is displayed.

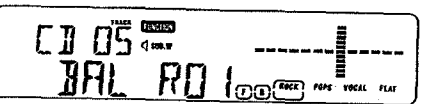
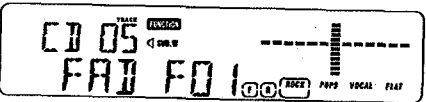
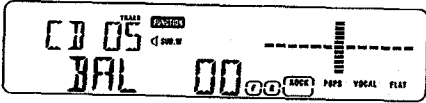
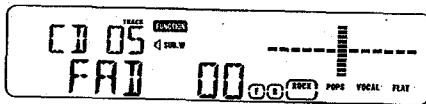
After adjustment use the Shift button to return to the normal display.



2. Press the **Band** button to select "Bass Adjustment mode" or "Treble Adjustment mode."



Ajuste de audio



1. Presione una vez el botón de Shift para seleccionar el modo balance/fundido.

Aparece "FAD" o "BAL" en el visualizador. Después de ajustar utilice el botón Shift para regresar a la visualización normal.

2. Presione el botón (+) o (▲) o el botón (-) o (▼) para desplazar el balance progresivamente a los altavoces frontal y posterior.

Se visualizan "FAD F25" ~ "FAD R25" como cuando se mueve del altavoz frontal al posterior.

Nota: "FAD 00" es el ajuste correcto cuando se están utilizando 2 altavoces.

3. Presione el botón (◀) o (◀◀) o el botón (▶) o (▶▶) para desplazar el balance respectivamente a los altavoces izquierdo y derecho.

Se visualizan "BAL L25" ~ "BAL R25" como cuando se mueve del izquierdo al derecho.

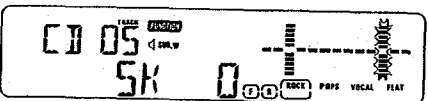
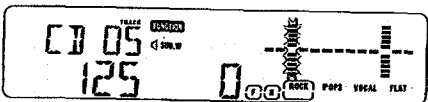
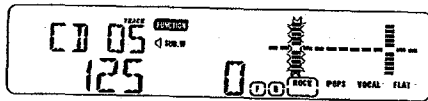
Ajuste paramétrico de graves/agudos

Este sintonizador/reproductor de CD está equipado con dos modos de ajustes de tonos, los modos de ajuste de graves y agudos. Cada uno le permite seleccionar un nivel de cuatro frecuencias: 50, 80, 125, o 200 Hz en el modo de ajuste de graves, y 3, 2, 5, 8 y 12,5 kHz en el modo de ajuste de agudos.

1. Presione el botón Shift 2 veces para seleccionar el tono de ajuste.

Se visualiza el nivel de la frecuencia seleccionada.

Después del ajuste utilice el botón Shift para regresar a la visualización normal.



2. Presione el botón Band para seleccionar el "modo de ajuste de graves" o el "modo de ajuste de agudos".

Audio Adjustment

- Press the (◀) or (◀◀) button or the (▶) or (▶▶) button to decrease or increase frequency.

Stop when the desired frequency is selected.

- Press the (+) or (▲) button or the (-) or (▼) button, respectively, to increase or decrease the intensity of the bass or treble, whichever is selected.

The display shows "+6"—"-6".

- Repeat steps 2-4 above for the other Bass or Treble Adjustment mode.

Using a Sub-woofer

This tuner/CD player is equipped with a Sub-woofer output which can be switched ON or OFF.

Note: Select the OFF setting when you do not want the sub-woofer to operate.

Sub-woofer Frequency and Output Level Adjustment

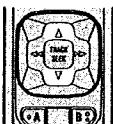
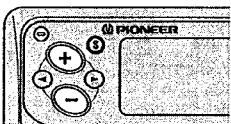
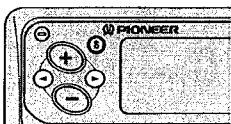
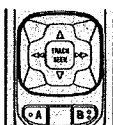
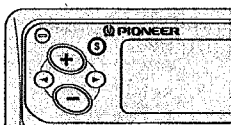
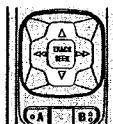
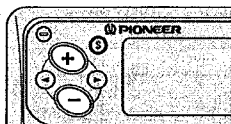
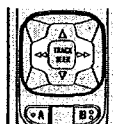
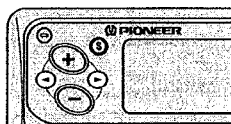
- Press the Shift button 3 times to select the Sub-woofer mode.

"80 Hz 0" appears.

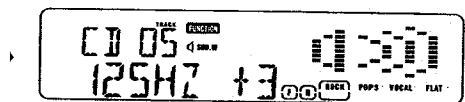
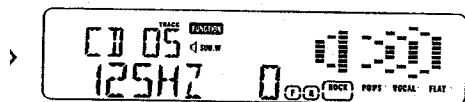
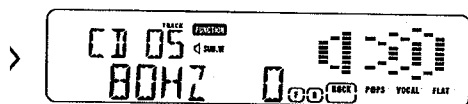
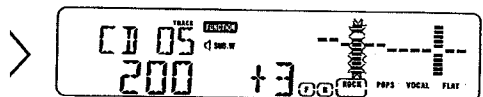
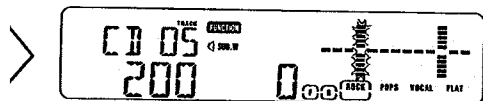
After adjustment use the Shift button to return to the normal display.

- Press the (◀) or (◀◀) button or the (▶) or (▶▶) button to select the frequency to 50 Hz, 80 Hz or 125 Hz.

- Press the (+) or (▲) button or the (-) or (▼) button to adjust the output level in the range from -6 to +6.



Ajuste de audio



- Presione el botón (◀) o (◀◀) o el botón (▶) o (▶▶) para aumentar o disminuir la frecuencia.

Detenga cuando se seleccione la frecuencia deseada.

- Presione el botón (+) o (▲) o el botón (-) o (▼), respectivamente para aumentar o disminuir la intensidad de graves o agudos, cualquiera que se seleccione.

El visualizador muestra "+6"—"-6".

- Repita los pasos del 2-4 de arriba para el otro modo de ajuste de graves o agudos.

Uso del sub-woofer

Este sintonizador/reproductor de CD está equipado con una salida de sub-woofer que se puede cambiar entre ON y OFF.

Nota: Seleccione el ajuste OFF cuando no desea operar el sub-woofer.

Frecuencia y ajuste de nivel de salida del sub-woofer

- Presione el botón Shift 3 veces para seleccionar el modo de sub-woofer.

Aparece "80 Hz 0".

Después del ajuste utilice el botón Shift para regresar a la visualización normal.

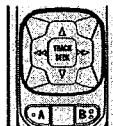
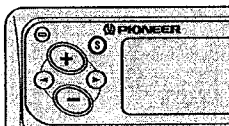
- Presione el botón (◀) o (◀◀) o el botón (▶) o (▶▶) para seleccionar la frecuencia a 50 Hz, 80 Hz o 125 Hz.

- Presione el botón (+) o (▲) o el botón (-) o (▼) para ajustar el nivel de salida en el margen de -6 a +6.

Audio Adjustment

- To turn the Sub-woofer **OFF**, press the **Shift** button for 2 seconds or longer in the Sub-woofer mode.

"SUBW OFF" appears on the display. Repeat the procedure to turn the Sub-woofer back ON.

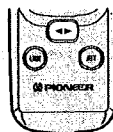


Switching the Phase of Sub-woofer Output

The Sub-woofer output phase can be switched between normal, or 0° ("PHASE N"), and reverse, or 180° ("PHASE R"). 0° is the default phase.
(Switching is possible only in the Sub-woofer mode.)

- Press the **Band** button for 2 seconds or longer.

"PHASE R" appears on the display. Repeat the procedure to return to 0° ("PHASE N").



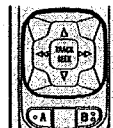
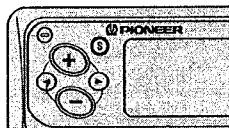
Loudness Adjustment

The Loudness function compensates for deficiencies in the low and high sound ranges at low volume.

- Press the **Shift** button 4 times to select the Loudness adjustment mode.

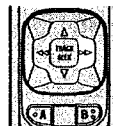
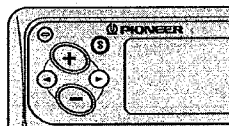
"LOUD OFF" appears on the display.

After selection use the **Shift** button to return to the normal display.



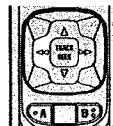
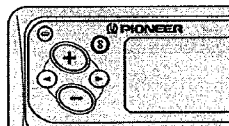
- Press the **(▶)** or **(▶▶)** button to activate the Loudness function.

"LOUD ON" appears on the display.



- To cancel the Loudness function, press the **(◀)** or **(◀◀)** button.

The display message returns to "LOUD OFF".



Ajuste de audio



- Para desactivar (OFF) el sub-woofer (OFF) presione el botón **Shift** durante 2 segundos o más en el modo de sub-woofer.

Aparece "SUBW OFF" en el visualizador. Repita el procedimiento para volver a activar el modo de sub-woofer.

Cambio de la fase de salida del sub-woofer

La fase de salida del sub-woofer se podrá cambiar entre normal, o 0° ("PHASE N"), y el reverso, o 180° ("PHASE R"). La fase en 0° es la fase ajustada en la fábrica.

(El cambio es posible solamente en el modo de sub-woofer.)



- Presione el botón **Band** durante 2 segundos o más.

Aparece "PHASE R" en el visualizador. Repita el procedimiento para regresar a 0° ("PHASE N").

Ajuste del ruido

La función de ruido compensa las deficiencias de los márgenes de sonido altos y bajos cuando se escucha la unidad a bajo volumen.



1. Presione el botón **Shift** 4 veces para seleccionar el modo de ajuste del ruido.

Aparece "LOUD OFF" en el visualizador. Después de la selección utilice el botón Shift para regresar a la visualización normal.

2. Presione el botón (▶) o (▶▶) para activar la función de ruido.

Aparece "LOUD ON" en el visualizador.

- Para cancelar la función de ruido, presione el botón (◀) o (◀◀).

El mensaje del visualizador regresa a "LOUD OFF".

Audio Adjustment

Source Level Adjustment (SLA)

The SLA function prevents radical leaps in volume when switching between sources. Settings are based on the FM volume, which remains unchanged. (Since the FM volume is the control, SLA is not possible in the FM modes.)

The MW/LW, CD and AUX levels can all be adjusted. The built-in CD player or multi-CD player(s) are set to the same level automatically.

1. Compare the FM volume with the volume of the other source. (ex. Built-in CD player.)

2. Press the **Shift** button for 2 seconds or longer to change the SLA mode.

"V 0" appears on the display.

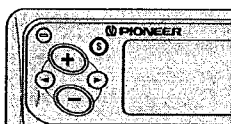
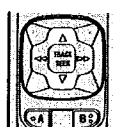
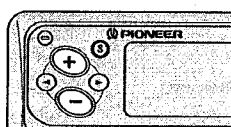
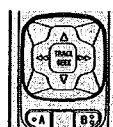
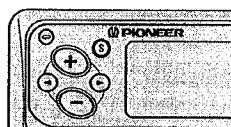
The display reverts to the previous indication after 8 seconds of inactivity.

3. Press the **(+)** or **(▲)** button or **(-)** or the **(▼)** button to adjust the volume up or down in up to four levels in either direction.

The display shows "V +4" ~ "V -4".

4. Press the **Shift** button for 2 seconds or longer again to exit the SLA mode.

The volume maintains the new relationship to FM volume whenever the source is selected.



Cellular Telephone Muting

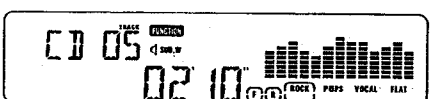
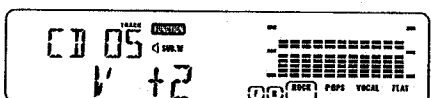
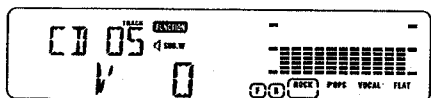
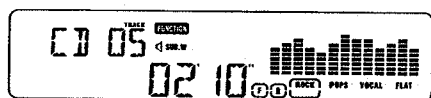
Cellular Telephone Muting operates automatically when a call is placed or received with a cellular phone:

- The sound is turned off, "CALL" is displayed and no audio adjustment except volume control is possible. Operation returns to normal when the phone connection is ended.

Ajuste del nivel de la fuente (SLA)

La función SLA evita los saltos radicales en el volumen cuando se conmuta entre fuentes. Los ajustes tienen como base el volumen FM, que se mantiene sin cambiar. (Ya que el volumen FM es el control, no será posible efectuar la función SLA en los modos FM.)

Todos los niveles de MW/LW, CD y AUX se podrán ajustar. El reproductor de CD incorporado, o el o los reproductores de CD múltiple están ajustados en el mismo nivel automáticamente.



1. Compare el volumen FM con el volumen de otra fuente. (Ej. el reproductor de CD incorporado.)

2. Presione el botón **Shift** durante 2 segundos o más para cambiar el modo SLA.

Aparece "V 0" en el visualizador.

La visualización vuelve a la indicación previa después de 8 segundos de inactividad.

3. Presione el botón (+) o (▲) o el botón (–) o (▼), para aumentar o disminuir el volumen hasta en cuatro niveles en cualquier dirección.

El visualizador muestra "V +4" ~ "V -4".

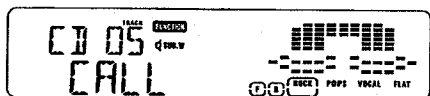
4. Presione de nuevo el botón **Shift** durante 2 segundos o más para salir del modo SLA.

El volumen mantiene la nueva relación con respecto al volumen FM siempre que se seleccione la fuente.

Enmudecimiento del teléfono celular

El enmudecimiento del teléfono celular funciona automáticamente cuando se haga o se reciba una llamada con un teléfono celular:

- El sonido se desactiva, se visualiza "CALL" y no es posible ningún ajuste de audio excepto el control del volumen. El funcionamiento regresa a la normalidad cuando se haya terminado con la conexión telefónica.



Using RDS Functions

What is RDS?

RDS (Radio Data System) is a system for transmitting data signals along with FM programs. These data signals, which are inaudible, provide a variety of features such as: program service name, program type display, traffic announcement standby, automatic tuning, and program type tuning, intended to aid radio listeners in tuning to a desired station.

Notes:

1. RDS service may not be provided by all stations.
2. RDS functions, like AF and TA, are only active when your radio is tuned to RDS stations.

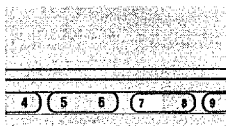
Program Service Name Display

With this function, the names of networks/stations providing RDS services replace the frequency on the display a few seconds after they are tuned in.

Displaying the Frequency

- Hold down button 7 for 2 seconds or longer.

The frequency of the current station is displayed until the button is released.

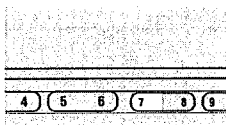


Displaying PTY Information

- Press button 7.

PTY information for the currently tuned station appears on the display for 8 seconds. The information is correlated with the list in the section "PTY Search Setting Function" on pages 50-51.

If the currently tuned station is not broadcasting a PTY code or its PTY code is not among those listed in the section "PTY Search Setting Function" on pages 50-51, "NO PTY" appears on the display.



¿Qué es RDS?

RDS (sistema de datos de radio) es un sistema para la transmisión de señales de datos junto con los programas FM. Estas señales de datos, que son inaudibles, brindan una variedad de características tales como: servicio de nombres de programas, muestra del tipo de programa, anuncio de tráfico en reserva, sintonización automática y sintonización de tipos de programas, con la intención de ayudar a los radio escucha en sintonizar la emisora deseada.

Notas:

1. El servicio RDS puede ser que no sea provisto por todas las emisoras.
2. Las funciones RDS, como la AF y TA, son activas sólo cuando su radio está sintonizado en emisoras RDS.

Servicio de visualización de nombres de programas

Con esta función, los nombres de las redes/emisoras que brindan los servicios RDS reemplazan la frecuencia en el visualizador unos segundos después que ellos se hayan sintonizado.

Visualización de la frecuencia

- Mantenga presionado el botón 7 durante 2 segundos o más.

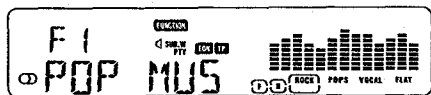
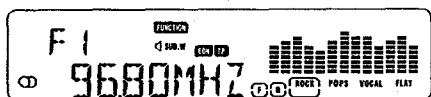
Se visualiza la frecuencia de la emisora actual hasta que se suelte el botón.

Visualización de información PTY

- Presione el botón 7.

La información PTY para la emisora sintonizada actualmente aparece en el visualizador durante 8 segundos. La información es correlacionada con la lista en la sección "Función de ajuste de búsqueda PTY" en las páginas 50-51.

Si la emisora actualmente sintonizada no transmitiera un código PTY o si el código PTY no estuviese entre los listados en la sección "Función de ajuste de búsqueda PTY" en las páginas 50-51, aparecerá "NO PTY" en el visualizador.



Using RDS Functions

AF Function

The AF (Alternative Frequencies search) function is used to search for other frequencies in the same network as the currently tuned frequency. It automatically mutes the sound and retunes the receiver to another frequency in the network which is broadcasting a stronger signal when there are problems with reception of the currently tuned station or better reception is possible on a different frequency.

Activating/deactivating the AF Function

AF is set to ON by default.

- **Press the AF button to turn AF to OFF.**

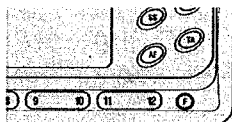
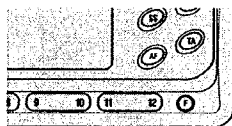
The "AF" indicator light is extinguished.

- **Press the AF button again to turn AF back ON.**

The "AF" indicator lights.

Notes:

1. When you recall a preset station, the tuner may update the preset station with a new frequency from the station's AF list. No preset number appears on the display if the RDS data for the station received differs from that for the originally input station.
2. Sound may be temporarily interrupted by another program during an AF frequency search.
3. AF can be switched ON or OFF independently for each FM band.
4. AF tunes the receiver only to RDS stations when you use Seek tuning or BSM Auto Memory with the "AF" indicator ON.
5. When the tuner is tuned to a non-RDS station, the AF indicator blinks.



Función AF

La función AF (Búsqueda de frecuencias alternativas) es utilizada para buscar otras frecuencias en la misma red como la frecuencia de la emisora sintonizada actualmente. Esta función automáticamente silencia el sonido y regresa el receptor a otra frecuencia de la red que está transmitiendo con una señal más fuerte cuando haya problemas con la recepción de la emisora sintonizada actualmente o la mejor recepción en una frecuencia diferente.

Activación/desactivación de la función AF

AF está ajustada en la posición ON por la fábrica.

- Presione el botón **AF** para cambiar AF a **OFF**.

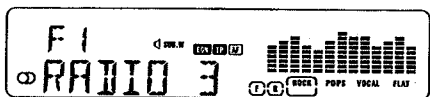
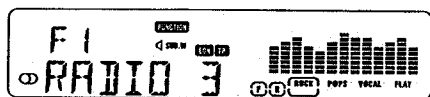
El indicador "AF" se apaga.

- Presione de nuevo el botón **AF** para regresar AF a **ON**.

El indicador "AF" se ilumina.

Notas:

1. Cuando llame una emisora preajustada, el sintonizador podría actualizar la emisora preajustada con una nueva frecuencia de la lista AF de la emisora. No aparece ningún número preajustado en el visualizador si los datos de RDS para la emisora recibida difiere de aquella emisora entrada originalmente.
2. El sonido podría ser interrumpido temporalmente por otro programa durante una búsqueda de frecuencia AF.
3. Se podrá cambiar AF entre ON y OFF independientemente para cada banda FM.
4. AF sintoniza el receptor solamente para las emisoras RDS cuando utilice la sintonización de búsqueda o BSM memoria automática con el indicador "AF" en ON.
5. Cuando se sintoniza el sintonizador a una emisora que no sea RDS, el indicador AF parpadeará.



Using RDS Functions

PI Seek function

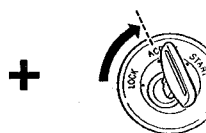
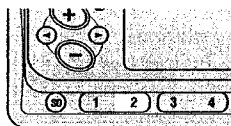
If the tuner fails to locate a suitable alternative frequency or the broadcasting signal is too weak for proper reception, "PI SEEK" appears on the display, and the tuner searches for another frequency broadcasting the same or related programming.

The radio volume is muted somewhat longer during a PI Seek than normal. The muting is discontinued after completion of the PI Seek, whether or not the PI Seek has succeeded. If the PI Seek is unsuccessful, the tuner returns to the previous frequency.

PI Seek ON/OFF Switching

The default setting for PI Seek is OFF.

- To switch PI Seek ON, hold down button 2 while turning the ignition key from OFF (Lock) to ON (ACC).



REG Function

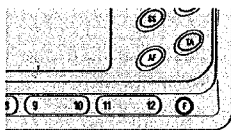
When AF is used to retune the tuner automatically, REG (regional) limits the selection to stations broadcasting regional programming.

Activating/Deactivating REG

The REG function can be turned ON or OFF independently for each FM band.

- To activate REG, press the AF button for 2 seconds or longer in an FM band.

The "REG" indicator lights.

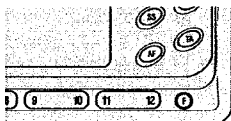


- To exit the REG mode, press the AF button for 2 seconds or longer again.

The "REG" indicator is extinguished.

Notes:

1. Regional programming and regional networks are organized differently depending on the country (i.e., they may change according to the hour, state or broadcast area).
2. The preset number may disappear on the display if the tuner tunes in a regional station which differs from the originally set station.



Función de búsqueda PI

Si el sintonizador falla al localizar una alternativa de frecuencia adecuada o la señal de emisión es demasiado débil para la recepción apropiada, aparecerá "PI SEEK" en el visualizador, y el sintonizador busca otra transmisión de frecuencia de la misma programación o relacionada a ésta.

El volumen de la radio es silenciado algo más durante una búsqueda PI que en el modo normal. El enmudecimiento discontinúa después de terminar con la búsqueda PI, si la búsqueda PI haya tenido éxito o no. Si la búsqueda PI fuese insatisfactoria, el sintonizador regresará a la frecuencia anterior.

Cambio ON/OFF de la búsqueda PI

El ajuste de fábrica para la búsqueda PI es OFF.

- Para cambiar la búsqueda PI a ON, mantenga presionado el botón 2 mientras que activa la tecla de encendido de OFF (bloqueo) a ON (ACC).

Función REG

Cuando se utiliza AF para resintonizar automáticamente el sintonizador, REG (regional) limita la selección de programación de la transmisión de emisoras regionales.

Activación/desactivación REG

La función REG se podrá cambiar entre ON y OFF independientemente para cada banda FM.

- Para activar REG, presione el botón AF durante 2 segundos o más para cada banda FM.

El indicador "REG" se ilumina.

- Para salir del modo REG, presione de nuevo el botón AF durante 2 segundos o más.

El indicador "REG" se apaga.

Notas:

1. La programación regional y las redes regionales están organizadas de forma diferente según el país (por ejemplo, ellas pueden cambiar de acuerdo con la hora, el estado o la zona de difusión).
2. El número preajustado podría desaparecer del visualizador si el sintonizador sintoniza una emisora regional que difiere con la emisora ajustada originalmente.



Using RDS Functions

TA Function

The TA (Traffic Announcement standby) function to let you tune in traffic announcements automatically, no matter what source (tuner, built-in CD player or multi-CD player) you are listening to. The TA function can be activated for either a TP station (a station that broadcasts traffic information) or an EON TP station (a station carrying information which cross-references TP stations).

Activating/Deactivating the TA Function

- **Tune in a TP or EON TP station.**

The "TP" indicator lights when the tuner is tuned to a "TP" station, and both the "EON" and "TP" indicators light when it is tuned to an EON TP station.

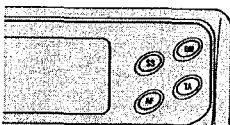
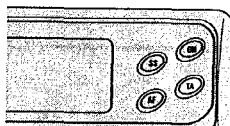
- **Press the TA button.**

The "TA" indicator lights, indicating that the tuner is waiting for traffic announcements.

- **Press the TA button again when no traffic announcement is being received to deactivate the TA function.**

Notes:

1. Only the (+), (-), TA, AF and SO buttons can be used during traffic announcement reception.
2. The system switches back to the original source following traffic announcement reception.
3. The TA function can be activated from the built-in CD player or multi-CD player mode if the tuner was last set to the FM band but not if it was last set to the MW/LW band.
4. If the tuner was last set to FM, tuning on the TA function lets you operate other tuning functions while listening to a CD.
5. Only TP or EON-TP stations are tuned in the Seek Tuning mode when the TA indicator is ON.
6. Only TP or EON-TP stations are stored by BSM when the TA indicator is ON.



Función TA

La función TA (anuncio de tráfico en reserva) le permite sintonizar los anuncios de tráfico automáticamente, sin importar la fuente que se esté escuchando (sintonizador, reproductor de CD incorporado o reproductor de CD múltiple). La función TA se podrá activar para una emisora TP (una emisora que transmite sólo los anuncios del tráfico) o una emisora EON TP (una emisora que ofrece información de referencias de las emisoras TP.)

Activación/desactivación de la función TP

- **Sintonice en una emisora TP o EON TP.**

El indicador "TP" se ilumina cuando el sintonizador está sintonizado en una emisora "TP", y los dos indicadores "EON" y "TP" se iluminan cuando se sintoniza a una emisora EON TP.

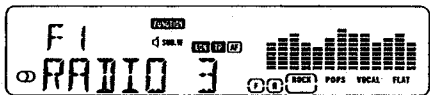
- **Presione el botón TA.**

El indicador "TA" se ilumina, indicando que el sintonizador está a la espera de anuncios de tráfico.

- **Presione de nuevo el botón TA cuando no se reciba ningún anuncio de tráfico para desactivar la función TA.**

Notas:

1. Solamente los botones (+), (-), TA, AF y SO se podrán utilizar durante la recepción de anuncios de tráfico.
2. El sistema vuelve a la fuente original siguiendo la recepción de anuncios de tráfico.
3. La función de TA se podrá activar desde el modo del reproductor de CD incorporado o del reproductor de CD múltiple si el sintonizador es fijado a la banda FM pero este no fue fijado a la banda MW/LW.
4. Si la última vez se ajustó el sintonizador a FM, la sintonización de la función TA le permite operar otras funciones de sintonización mientras que escucha un disco compacto.
5. Solamente las emisoras TP o EON-TP se sintonizan en el modo de búsqueda de sintonización cuando el indicador TA esté activado (ON).
6. Solamente las emisoras TP o EON-TP se almacenan por la BSM cuando el indicador TA esté activado (ON).

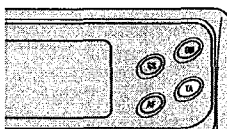


Using RDS Functions

Canceling Traffic Announcements

- Press the **TA** button while a traffic announcement is being received to cancel the announcement and return to the original source.

The announcement is canceled but the tuner remains in the TA mode until the TA button is pressed again.



Adjusting the TA Volume

When a traffic announcement begins, the volume adjusts automatically to a preset level to enable you to hear the announcement clearly.

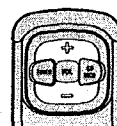
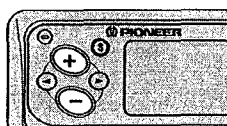
- In the TA mode, the equalizer curve is for TA use. Nuance Control is available for this equalizer curve.
- SFC is switched OFF.

- Using the **(+)** or **(-)** buttons to set the volume by adjusting it during traffic announcement reception.

The newly set volume is stored in memory and recalled for subsequent traffic announcements.

Notes:

1. Cellular muting is activated for calls received during traffic announcement reception.
2. Attenuation is canceled if a traffic announcement is received in the Attenuation mode.

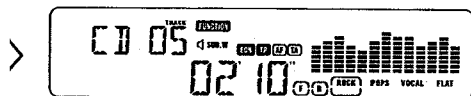


TP Alarm function

About 30 seconds after the "TP" or "EON" indicator is extinguished due to a weak signal, a 5-second beep sounds to remind you to select another station.

- If you are listening to the tuner, tune in another TP station.

In the built-in CD player or multi-CD player mode, the tuner automatically seeks out the TP station with the strongest signal in the current area 10 seconds after TP disappears from the display.



Cancelación de los anuncios de tráfico

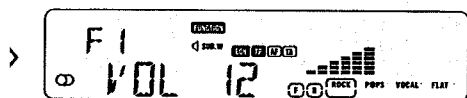
- Presione el botón **TA** mientras se esté recibiendo un anuncio de tráfico para cancelar el anuncio y regresar a la fuente original.

El anuncio se cancela pero el sintonizador se mantiene en el modo TA hasta que se presione de nuevo el botón TA.

Ajuste del volumen TA

Cuando comienza un anuncio de tráfico, el volumen se ajusta automáticamente a un nivel preajustado para permitirle escuchar el anuncio claramente.

- En el modo TA, la curva de ecualizador es para el uso con TA. El control de matiz está disponible para esta curva de ecualizador.
- Se desactiva SFC.



- Utilice los botones (+) o (-) para ajustar el volumen durante la recepción de anuncios de tráfico.

El nuevo ajuste de volumen se almacena en la memoria y es llamado para los anuncios de tráfico ulteriores.

Notas:

1. El enmudecimiento celular se activa para las llamadas recibidas durante la recepción de anuncios de tráfico.
2. La atenuación se cancela si se recibe un anuncio de tráfico en el modo de atenuación.

Función de alarma TP

Después de aproximadamente 30 segundos que el indicador "TP" o "EON" se apaga debido a una señal débil, sonará un pitido de 5 segundos para hacerle recordar que debe seleccionar otra emisora.

- Si está escuchando el sintonizador, **sintonícelo en otra emisora.**

En el modo de reproductor de CD incorporado o de reproductor de CD múltiple, el sintonizador busca automáticamente la emisora TP con las señales más poderosas en la zona actual 10 segundos después desaparece TP del visualizador.

Using RDS Functions

PTY Function

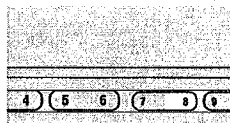
The PTY function enables you to select stations by the type of programming they broadcast (PTY Search). It also provides automatic tuning for emergency broadcasts (PTY Alarm).

PTY Search Setting Function

1. Press button 8 for 2 seconds or longer.

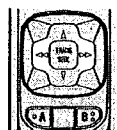
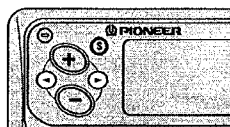
The "PTY" indicator lights and the name of a programming type appears on the display for 5 seconds.

Note: CURRENT sets desired PTY to the program type of the current station (only for RDS stations broadcasting PTY information).



2. Use the (◀) or (▶) buttons or (◀◀) or (▶▶) buttons to select one of the following PTYs:

1. AFFAIRS: Topical programs expanding upon the news.
2. CLASSICS: Serious classics; performances of major orchestral works.
3. CULTURE: Programs concerned with any aspect of national or regional culture.
4. DRAMA: All radio plays and serials.
5. EASY MUS: "Easy listening" music.
6. EDUCATE: Educational programs.
7. INFO: General information and advice
8. L. CLASS: Light classics; classical music for non-specialist appreciation.
9. NEWS: Short accounts of facts, events, publicly expressed views, reportage, etc.
10. OTH MUS: Other types of music, such as, Jazz, R & B, Folk, Country, Reggae.
11. POP MUS: Commercial music of popular appeal
12. ROCK MUS: Contemporary modern music
13. SCIENCE: Programs about nature, science, and technology.
14. SPORT: Programs concerned with any aspect of sports.
15. VARIED: Light entertainment programs.



Función PTY

La función PTY le permite sintonizar las emisoras según el tipo de programación que ellas transmitan (búsqueda PTY). Asimismo brinda sintonización automática para las transmisiones de emergencia (alarma PTY).

Función de ajuste de búsqueda PTY

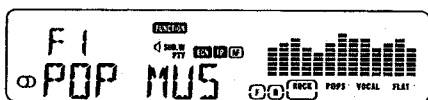
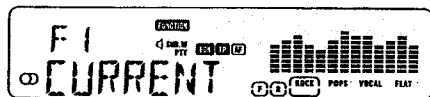
1. Presione el botón 8 durante 2 segundos o más.

El indicador "PTY" se ilumina y el nombre de un tipo de programación aparece en el visualizador durante 5 segundos.

Nota: CURRENT ajusta la función PTY deseada para el tipo de programa de la emisora actual (solamente para las emisoras RDS que transmiten información PTY).

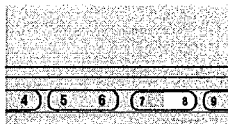
2. Utilice los botones (◀) 0 (▶) o los botones (◀◀) o (▶▶) para seleccionar uno de los siguientes PTYs:

1. AFFAIRS: Programación de temas expandiendo las noticias.
2. CLASSICS: Clásicos serios; realizados por las principales orquestas.
3. CULTURE: Programas concernientes con algún aspecto cultural regional o nacional.
4. DRAMA: Todo tipo de radio novelas y series.
5. EASY MUS: Música de "simple escucha".
6. EDUCATE: Programación educativos.
7. INFO: Información y avisos generales
8. L. CLASS: Clásicos ligeros, música clásica para la apreciación no especializada.
9. NEWS: Breves narraciones de hechos, casos, vistas expresadas públicamente, reportaje, etc.
10. OTH MUS: Otros tipos de música, tales como el Jazz, R & B, folk, country o reggae.
11. POP MUS: Música comercial con atractivo popular.
12. ROCK MUS: Música moderna contemporánea.
13. SCIENCE: Programas concernientes con la naturaleza, ciencia y tecnología.
14. SPORT: Programas concernientes con cualquier aspecto deportivo.
15. VARIED: Programas de entretenimiento ligero.



Using RDS Functions

3. When the desired programming type appears on the display, press button 8 to return to the normal display.



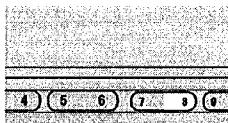
PTY Search Function

- Press button 8 to initiate a PTY search.

“PTY” and the programming type flash on the display and the tuner searches for a station broadcasting the desired PTY code.

Notes:

1. The programming on some stations may differ from that indicated by their PTY code.
2. If no station broadcasting the selected programming type is found, “NO PTY” is displayed for about 2 seconds, and the tuner returns to the original station.



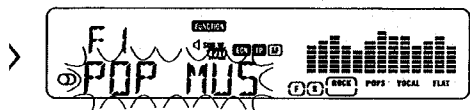
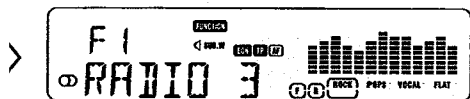
PTY Alarm

PTY Alarm is a special PTY code for announcements regarding emergencies such as natural disasters. When the tuner receives the radio alarm code, “ALARM” appears on the display and the volume adjusts to the TA volume. When the station stops broadcasting the emergency announcement, the system returns to the previous source.

The volume is set to the TA volume, and “ALARM” appears on the display.

Notes:

1. Only the (+), (-), TA, AF and SO buttons can be used during emergency announcement reception.
2. The system switches back to the original source following emergency announcement reception.
3. The PTY Alarm function is not activated in the built-in CD player or multi-CD player mode if the tuner was last set to the MW/LW band.
4. In the PTY Alarm mode, the equalizer curve is for TA use. Nuance Control is available for this equalizer curve.
5. SFC is switched OFF.



3. Cuando el tipo de programación deseado aparezca en el visualizador, presione el botón 8 para regresar a la visualización normal.

Función de búsqueda PTY

- Presione el botón 8 para iniciar la búsqueda PTY.

"PTY" y el tipo de programación destellan en el visualizador y el sintonizador busca una emisora difundiendo el código de PTY deseado.

Notas:

1. La programación de algunas emisoras podría diferir con aquella indicada por su código PTY.
2. Si no se encuentra una emisora difundiendo el tipo de programación seleccionado, se visualiza "NO PTY" durante aproximadamente 2 segundos, y el sintonizador regresa a la emisora original.

Alarma PTY

La alarma PTY es un código especial PTY para difundir anuncios de emergencia, tales como los anuncios sobre desastres naturales. Cuando el sintonizador recibe el código de alarma de radio, "ALARM" aparece en el visualizador y el volumen se ajusta al volumen TA. Cuando la emisora deja de difundir los anuncios de emergencia, el sistema regresa a la fuente anterior.

El volumen se ajusta al volumen TA, y aparece "ALARM" en el visualizador.

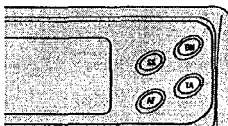
Notas:

1. Solamente los botones (+), (-), TA, AF y SO se podrán utilizar durante la recepción de anuncios de emergencia.
2. El sistema cambia a la fuente original después de la recepción de anuncios de emergencia.
3. La función de alarma PTY no se activa en el modo de reproductor de CD incorporado ni en el modo de reproductor de CD múltiple si el sintonizador fue por último ajustado a la banda MW/LW.
4. En el modo Alarma PTY, la curva de ecualizador es para el uso con TA. El control de matiz está disponible para esta curva de ecualizador.
5. Se desactiva SFC.

Using RDS Functions

Canceling Emergency Announcements

- Press the TA button during emergency announcement reception to cancel the announcement and return to the original source.



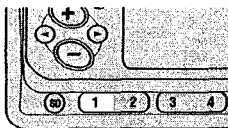
Tuning Step Adjustment

Normally set at 50 kHz during Seek tuning in the FM mode, the tuning step changes to 100 kHz when the AF or TA mode is activated. In some countries it may be preferable to set tuning step to 50 kHz in the AF mode.

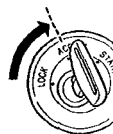
- Turn the ignition from OFF (Lock) to ON (ACC) while holding down button 1.

Notes:

1. The tuning step remains set at 50 kHz during Manual tuning.
2. The tuning step returns to 100 kHz if the battery is temporarily disconnected or the Reset button is pressed.



+





Cancelación de anuncios de emergencia

- Presione el botón TA durante la recepción de anuncios de emergencia para cancelar el anuncio y regresar a la fuente original.

Ajuste de sintonización de paso

Normalmente ajuste a 50 kHz durante la búsqueda de sintonización en el modo FM, la sintonización de paso cambia a 100 kHz cuando está activado el modo AF o TA. En algunos países es preferible ajustar la sintonización de paso a 50 kHz en el modo AF.

- Gire la tecla de encendido de OFF (bloqueo) a ON (ACC) mientras presiona el botón 1.

Notas:

1. La sintonización de paso queda ajustada a 50 kHz durante la sintonización manual.
2. La sintonización de paso regresa a 100 kHz si se desconecta la pila temporalmente o si se presiona el botón de reajuste.

Disc Selection and Care

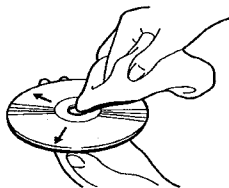
- Play only CDs bearing the Compact Disc Digital Audio mark.



-
- Check all CDs before playing, and discard cracked, scratched or warped discs.



-
- Wipe dirty or damp discs outward from the center with a soft cloth.



-
- Avoid touching the recorded (iridescent) surface when handling discs.
 - Store discs in their cases when not in use.

Precaution:

- * Keep discs out of direct sunlight and high temperatures.
- * Do not affix labels or apply chemicals to discs.
- * Condensation may collect inside the player when using the heater in cold weather, interfering with playback. Turn it off for an hour or so and wipe damp discs with a soft cloth.
- * Road shocks may interrupt CD playback.

Selección y cuidados del disco

- Reproduzca solamente los CDs que lleven la marca de disco compacto de audio digital.

- Revise todos los CDs antes de reproducirlos, y descarte los discos que estén rajados, rayados y combados.

- Limpie la suciedad o humedad de los discos del centro hacia afuera con un paño suave.

- Evite tocar la superficie grabada (iridiscente) cuando maneje los discos.
- Guarde los discos en sus cajas cuando no los utilice.

Precaución:

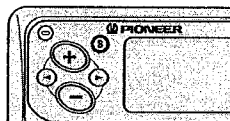
- * Mantenga los discos fuera de la luz directa del sol y de las altas temperaturas.
- * No pegue etiquetas ni aplique sustancias químicas a los discos.
- * Se podría coleccionar condensación en el reproductor cuando utilice un calefactor en el clima frío, interfiriendo con la reproducción. Apáguelo durante aproximadamente una hora y limpie la humedad de los discos con un paño suave.
- * Los impactos del camino podrían interrumpir la reproducción del disco compacto.

Using the Built-in CD Player

The built-in CD player plays one standard 12 cm or 8 cm (single) CD at a time. Do not use an adapter when playing 8 cm CD.

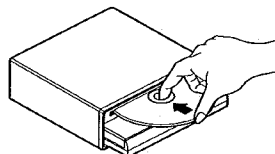
Inserting and Removing Discs

1. Press the **Open** button to open the front panel.

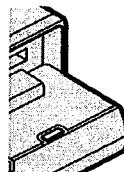


2. Insert the disc with the recorded (iridescent) surface down.

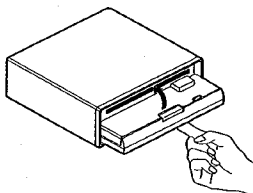
CD playback begins immediately, whether or not the player is ON or the built-in CD source selected. The track number and playing time are displayed.



- Press the **Eject** button on the inside of the front panel to eject any disc loaded in the disc slot.



3. Close the front panel by swinging it gently upward.

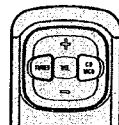
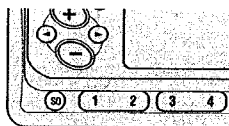


Playing the Built-in CD player

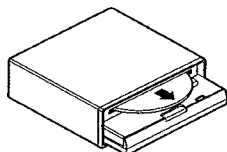
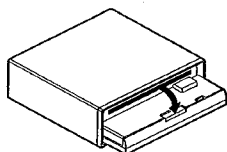
- To play a CD that is already loaded, press the **SO** or **CD/MCD** button with a CD loaded to select the built-in CD player.

The built-in CD player is selected only when a CD is loaded.

Note: See "Audio Adjustment" on pages 30-39 for volume and tone adjustment.



Uso del reproductor de CD incorporado



El reproductor de CD incorporado reproduce un CD estándar de 12 cm u 8 cm (solo) a la vez. No utilice un adaptador cuando reproduzca un CD de 8 cm.

Inserción y retiro de los discos

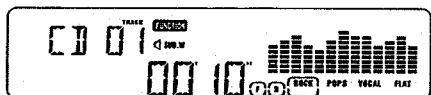
1. Presione el botón de **Open** para abrir el panel frontal.

2. Inserte el disco con la superficie grabada (iridiscente) hacia abajo.

Comienza la reproducción del CD inmediatamente, con el reproductor en ON o con la fuente del reproductor de CD incorporado seleccionada. Se visualizan el número de canción y el tiempo de reproducción.

- Presione el botón de **Eject** del interior del panel frontal para expulsar un disco instalado en la ranura del disco.

3. Cierre el panel frontal moviendo suavemente hacia arriba.



Reproducción con el reproductor de CD incorporado

- Para reproducir un CD que ya ha sido instalado, presione el botón **SO** o **CD/MCD** con el CD instalado para seleccionar el reproductor de CD incorporado.

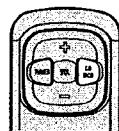
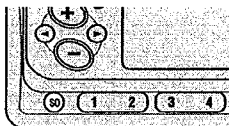
El reproductor de CD incorporado se seleccionará solamente cuando esté instalado un disco.

Nota: Vea "Ajuste de audio" en las páginas 30-39 para el ajuste del volumen y tono.

Using the Built-in CD Player

- To stop CD playback, press the **SO** button or **CD/MCD** button to select another source (such as the multi-CD player) or turn the source **OFF**.

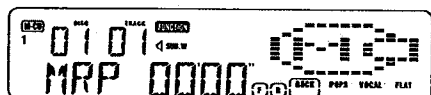
When the built-in CD player is selected again, playback begins at approximately the same place (track/playing time).



Precaution:

- * Inserting more than one disc at a time may damage the built-in CD player.
- * Discs left partially inserted after ejection may incur damage or fall out.
- * If a disc cannot be inserted fully or playback fails, make sure the recorded side is down, push the Eject button and check the disc for damage before reinserting it.
- * If a CD is inserted with the recorded side up, it will be ejected automatically after a few moments. If the front panel is closed before ejection, playback will fail. Open the front panel and push the Eject button.
- * If the built-in CD player cannot operate properly, an error message (such as ERROR-14) appears on the display. Refer to "CD Player Troubleshooting" on pages 92-93.

Uso del reproductor de CD incorporado



- Para detener la reproducción del CD, presione el botón **SO** o **CD/MCD** para seleccionar otra fuente (tal como el reproductor de CD múltiple) o desactive la fuente (**OFF**).

Cuando se seleccione de nuevo el reproductor de CD incorporado, la reproducción comenzará aproximadamente en el mismo lugar (canción/tiempo de reproducción).

Precaución:

- * La inserción de más de un disco a la vez podría dañar el reproductor de CD incorporado.
- * Los discos dejados parcialmente insertados después de la expulsión podrían dañarse o caerse.
- * Si no se puede insertar un disco completamente o si la reproducción fallara, asegúrese que el disco esté dirigido con la parte grabada hacia abajo, oprima el botón **Eject** y revise si el disco está dañado antes de reinsertarlo.
- * Si se inserta un CD con la parte grabada hacia arriba, será expulsado automáticamente después de unos segundos. Si se cierra el panel frontal antes de la expulsión, la reproducción fallará. Abra el panel frontal y oprima el botón **Eject**.
- * Si el reproductor de CD incorporado no puede funcionar correctamente, un mensaje de error (tal como el **ERROR-14**) aparecerá en el visualizador. Consulte con "Localización de averías del reproductor de CD" en las páginas 92-93.

Using the Built-in CD Player

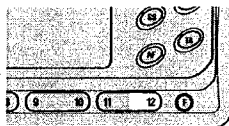
Track Search and Fast-forward/Reverse

Switching the Mode

- Press button 12 for 2 seconds or longer to switch between “MANU” indicator ON and OFF.

When performing a Track Search, switch the “MANU” indicator OFF.

When performing Fast-forward/Reverse operations, switch the “MANU” indicator ON.

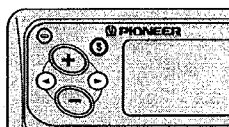


Track Search

This feature permits you to select a specific track on the CD by number.

- Press the (◀) or (◀◀) button or the (▶) or (▶▶) button to reverse or advance track by track.

Hold down the button continuously for high-speed forward or reverse track searching. The track number and playing time change appropriately on the display.



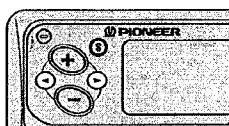
Fast-forward/Reverse

This feature enables you to advance or reverse at high speed between tracks.

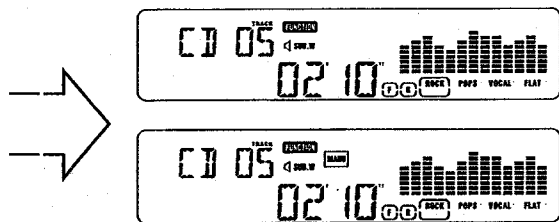
- Press the (◀) or (▶) button to reverse or fast-forward through tracks.

When the beginning or end of a track is reached, playback skips to the next track. The track number and playing time change appropriately on the display.

Note: The audio is audible as a high-pitched screeching during fast-forward and reverse.



Uso del reproductor de CD incorporado



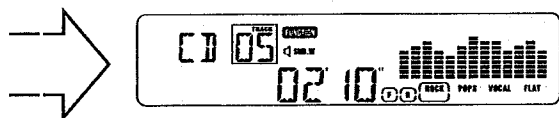
Búsqueda de una canción y avance rápido/retroceso

Cambio del modo

- Presione el botón 12 durante 2 segundos o más para cambiar el indicador "MANU" entre ON y OFF.

Cuando realice la búsqueda de una canción, cambie el indicador "MANU" a la posición OFF.

Cuando realice las operaciones de avance rápido/retroceso, cambie el indicador "MANU" a la posición ON.

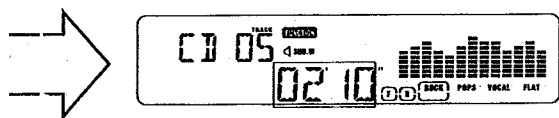


Búsqueda de una canción

Esta función le permite seleccionar una canción específica del CD por un número.

- Presione el botón (◀) o (◀◀) o el botón (▶) o (▶▶) para hacer el retroceso o el avance canción por canción.

Presione el botón continuamente para la búsqueda de canción a alta velocidad del avance o del retroceso. El número de canción y el tiempo de reproducción cambia apropiadamente en el visualizador.



Avance rápido/retroceso

Esta función le permite avanzar o retroceder a alta velocidad entre las canciones.

- Presione el botón (◀) o (▶) para hacer el retroceso o el avance rápido a través de las canciones.

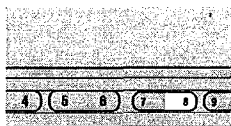
Cuando se llegue al inicio o fin de una canción, la reproducción salta a la siguiente canción. El número de canción y el tiempo de reproducción cambian debidamente en el visualizador.

Nota: El audio es audible como un alto sonido de chirrido durante el avance rápido/retroceso.

Using the Built-in CD Player

Pause

- Press button 8 to stop playback temporarily. "PAUSE" is displayed. Push the button again to restart playback.

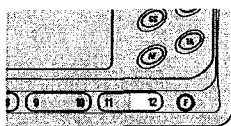


Built-in CD Player Repeat Modes

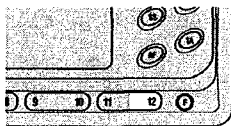
The built-in CD player offers two repeat modes: Disc Repeat (normal play), the default mode, and One-track Repeat.

- To select One-track Repeat, press button 12. "RPT" appears on the display.

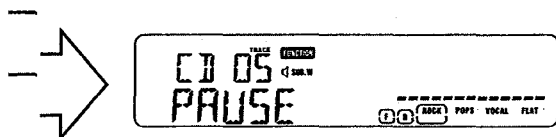
Note: When Track Number Search or fast forward/reverse is performed, the mode returns to the default Disc Repeat mode (normal play).



- Press the button 12 again to return to the Disc Repeat mode (normal play). "RPT" disappears.



Uso del reproductor de CD incorporado

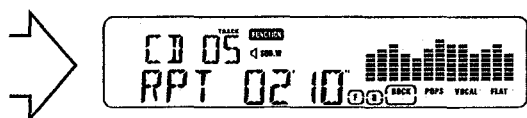


Pausa

- Presione el botón 8 para detener la reproducción temporalmente. Se visualiza "PAUSE". Oprima de nuevo el botón 8 para reanudar la reproducción.

Modos de repetición del reproductor de CD incorporado

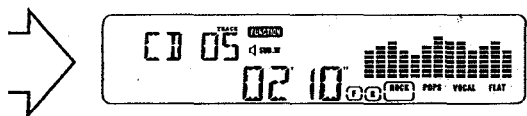
El reproductor de CD incorporado ofrece dos modos de repetición:
Repetición del disco (reproducción normal), el modo de fábrica, y la repetición de una canción.



- Para seleccionar la repetición de una canción, presione el botón 12.

Aparece "RPT" en el visualizador.

Nota: Cuando se realice la búsqueda de un número de canción o el avance rápido/retroceso, el modo regresa al modo de repetición de disco ajustado en la fábrica (reproducción normal).



- Presione de nuevo el botón 12 para regresar al modo de repetición de disco (reproducción normal).

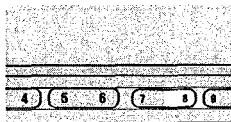
Desaparece "RPT".

Using the Built-in CD Player

Random Play

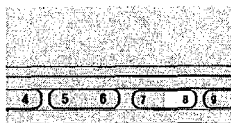
The Random Play mode plays the tracks on a CD in random order for variety.

- To enter the Random Play mode, depress **button 8** for 2 seconds or longer. "RDM" appears on the display.



- Depress **button 8** for 2 seconds or longer again to cancel Random Play.

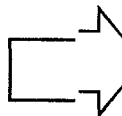
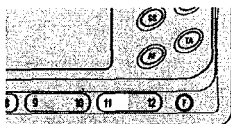
Note: Since playback is random, the same track may be repeated consecutively.



Scan Play

Scan Play plays the first 10 seconds or so of each track on a CD in succession.

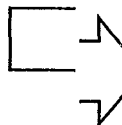
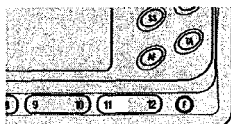
- Press **button 11** to start Scan Play. "SCN" appears on the display.



- Push **button 11** again to cancel Scan Play when you hear a track you want to listen to.

Playback of the current track continues.

Note: Scan Play is canceled automatically after all the tracks on a disc have been scanned.



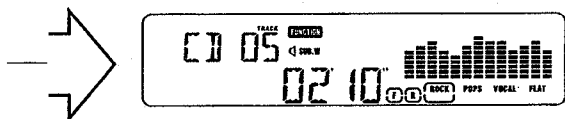
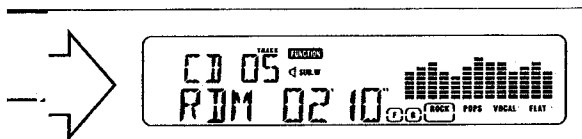
Disc Title Input

The built-in CD player's Disc Title Input function permits entry of up to 48 disc titles comprising up to 8 characters when no multi-CD players is installed. (See "Disc Title Input" on pages 82-85 under "Using Multi-CD Players".)

Note: When one or more multi-CD players are installed, disc title input is possible for up to 100 discs.



Uso del reproductor de CD incorporado



Reproducción aleatoria

El modo de reproducción aleatoria reproduce las pistas de un CD en un orden aleatorio para la variedad.

- Para entrar al modo de reproducción aleatorio, oprima el botón 8 durante 2 segundos o más.

Aparece "RDM" en el visualizador.

- Oprima de nuevo el botón 8 durante 2 segundos o más para cancelar la reproducción aleatoria.

Nota: Debido a que la reproducción es aleatoria, puede ser que se repita la misma pista consecutivamente.

Reproducción de exploración

La reproducción de exploración reproduce aproximadamente los primeros 10 segundos de cada canción de un CD en sucesión.

- Presione el botón 11 para comenzar la reproducción de exploración.

Aparece "SCN" en el visualizador.

- Presione de nuevo el botón 11 para cancelar la reproducción de exploración cuando escuche la canción que desea escuchar.

La reproducción de la canción actual continúa.

Nota: La reproducción de exploración se cancela automáticamente después de que se hayan explorado todas las canciones de un disco.

Entrada de títulos de discos

La función de entrada de títulos de discos del reproductor de CD incorporado le permite entrar hasta un máximo de 48 títulos de discos compuestos de 8 caracteres cuando no haya instalado ningún reproductor de CD múltiple. (Vea "Entrada de títulos de discos" en las páginas 82-85 según el "Uso de los reproductores de CD múltiple".)

Nota: Cuando se instale uno o más reproductores de CD múltiple, la entrada de títulos de discos será posible con un máximo de hasta 100 discos.

Using Multi-CD Players

This product can control one or more multi-CD players, such as the PIONEER CDX-P2000, in addition to the built-in CD player. It is possible to connect up to four multi-CD players by means of a multiple installation adapter such as the Pioneer CD-P44. When two or more multi-CD players are installed, their priorities must be specified. Follow the multi-CD player instructions carefully, and set the address switches properly.

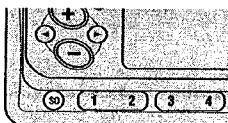
Multi-CD player operation

- Press the **SO** button or the **CD/MCD** button to select the multi-CD player source.

The message "MRP" ("Multi-CD player repeat"), the multi-CD player, disc and track numbers, and the playback time are displayed.

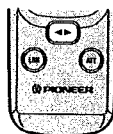
Notes:

1. You cannot select the Multi-CD player source if no multi-CD player is installed or no magazine is loaded in an installed multi-CD player.
2. The multi-CD player may perform a preparatory operation, such as verifying the presence of a disc or reading disc information, when the power is turned ON or a new disc is selected for playback. "READY" is displayed.
3. If the multi-CD player cannot operate properly, an error message such as "ERROR-80" (No disc) is displayed. Refer to "CD Player Troubleshooting" on pages 92-93.



Switching the Multi-CD Player

- Select the multi-CD player you want to use by pressing the **Band** button while watching the multi-CD player number display.



Uso del reproductor de CD múltiple

Este producto puede controlar uno o más reproductores de CD múltiple, tal como el PIONEER CDX-P2000, además del reproductor de CD incorporado. Es posible conectar hasta cuatro reproductores de CD múltiple mediante un adaptador de instalación múltiple tal como el Pioneer CD-P44. Cuando se hayan instalado dos o más reproductores de CD múltiple, deberán especificarse sus prioridades. Siga concienzudamente las instrucciones del reproductor de CD múltiple, y ajuste la dirección de los interruptores debidamente.

Funcionamiento del reproductor de CD múltiple

- Presione el botón **SO** o el botón **CD/MCD** para seleccionar la fuente del reproductor de CD múltiple.

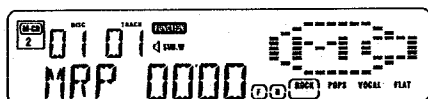
Se visualizan el mensaje "MRP" ("repetición del reproductor de CD múltiple"), reproductor de CD múltiple, el número de disco, el número de canción, y el tiempo de reproducción.

Notas:

1. No podrá seleccionar la fuente del reproductor de CD múltiple si no hubiese instalado un reproductor de CD múltiple o un magazine no está cargado en un reproductor de CD múltiple instalado.
2. El reproductor de CD múltiple podrá efectuar una operación preparatoria, tal como la de comprobar la presencia de un disco o leer la información de un disco, cuando se active la alimentación (ON) o cuando se selecciona un disco nuevo para la reproducción. Se visualiza "READY".
3. Si el reproductor de CD múltiple no puede funcionar correctamente, se visualizará un mensaje de error tal como "ERROR-80" (no hay disco). Consulte "Localización de averías del reproductor de CD" en las páginas 92-93.

Cambio del reproductor de CD múltiple

- Seleccione el reproductor de CD múltiple que desea utilizar presionando el botón **Band** mientras mira la visualización del número del reproductor de CD múltiple.



Using Multi-CD Players

Disc Number Search

There are two methods of using the Disc Number Search function to select a disc.

Remote Controller:

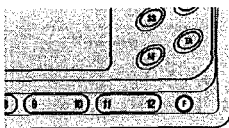
- Press the (▲) or (▼) button to select a disc.



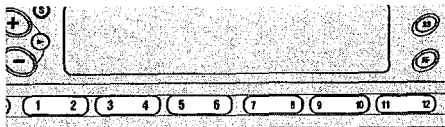
Main Unit:

1. Press the **F** button to turn Function OFF.

Note: Discs 1-6 can also be selected with Function ON. If a six-disc multi-CD player is installed, switching between Function ON and Function OFF is not possible.

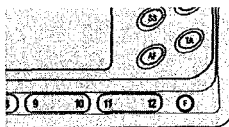


2. Use buttons **1-12** to select a disc.



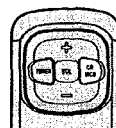
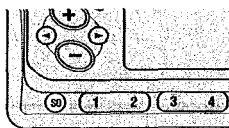
3. Press the **F** button to turn Function ON after selecting a disc.

You can now perform Track Number Search, Fast-forward/Reverse and Pause operations as described on pages 62-65.



- To stop multi-CD playback, press the **SO, CD/MCD** button.

When the Multi-CD player is selected again, playback will begin at approximately the same place (track and playing time).



Uso del reproductor de CD múltiple

Búsqueda del número de un disco

Hay dos métodos para usar la función de búsqueda del número de un disco.

Control remoto:

- Presione el botón (▲) o (▼) para seleccionar un disco.

Unidad principal:

1. Presione el botón **F** para cambiar la Función a OFF.

Nota: Los discos del 1-6 también se podrán seleccionar con la función en ON. Si se ha instalado un reproductor de CD múltiple de seis discos, no será posible el cambio entre la función ON y la función OFF.

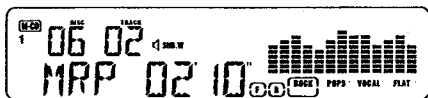
2. Utilice los botones 1-12 para seleccionar un disco.

3. Presione el botón **F** para activar la Función ON después de seleccionar un disco.

Ahora usted podrá realizar las operaciones de búsqueda del número de un disco, avance rápido/retroceso y pausa tal como se describe en las páginas 62-65.

- Para detener la reproducción múltiple de discos compactos, presione el botón **SO**, **CD/MCD**.

Cuando se seleccione de nuevo el reproductor de CD múltiple, la reproducción comienza aproximadamente en el mismo lugar (canción y tiempo de reproducción).



Using Multi-CD Players

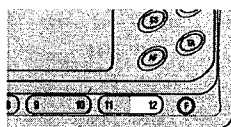
Multi-CD Player Repeat Modes

Multi-CD players offer four repeat modes: One-track Repeat, Disc Repeat, Multi-CD player Repeat and All Repeat. Multi-CD player Repeat is the default mode (normal play) when one or more multi-CD players is installed.

- With Function ON, press button 12 to select the desired repeat mode in the following order:

One-track Repeat ("RPT" is displayed) → Disc Repeat ("DRP" is displayed) → Multi-CD player Repeat ("MRP" is displayed) → ALL Repeat

Note: All Repeat is available only when two or more multi-CD players are installed.



Multi-CD player repeat modes

Mode	Operation
One-track Repeat	Plays current track repeatedly <ul style="list-style-type: none">• When Track Number Search or fast forward/reverse is performed, the mode returns to the Disc Repeat mode.• When a different disc or multi-CD player is selected, the mode switches to the Multi-CD player Repeat mode.
Disc Repeat	Plays current disc is played repeatedly. <ul style="list-style-type: none">• When a different disc or multi-CD player is selected, the mode switches to the Multi-CD player Repeat mode.
Multi-CD player Repeat (normal play)	Plays all discs loaded in the multi-CD player magazine repeatedly in order, starting with the first disc.
All Repeat	Plays all discs in the magazines of all multi-CD players in order.

Uso del reproductor de CD múltiple

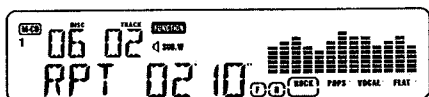
Modos de repetición del reproductor de CD múltiple

El reproductor de CD múltiple ofrece cuatro modos de repetición: Repetición de una canción, repetición del disco, repetición del reproductor de CD múltiple y repetición total. La repetición del reproductor de CD múltiple (reproducción normal) es el modo de fábrica, cuando hay instalados uno o más reproductores de CD múltiple.

- Con la función ON, presione el botón 12 para seleccionar el modo de repetición deseado en el siguiente orden:

Repetición de una canción (se visualiza "RPT")
→ repetición del disco (se visualiza "DRP") →
repetición del reproductor de CD múltiple (se visualiza "MRP") → y repetición total (ALL)

Nota: La repetición total está disponible solamente cuando se han instalado dos o más reproductores de CD múltiple.



Modos de repetición del reproductor de CD múltiple

Modo	Operación
Repetición de una canción	Reproduce la canción actual repetidamente. <ul style="list-style-type: none">• Cuando se realice la búsqueda del número de una canción o el avance rápido/retroceso, el modo regresa al modo de repetición del disco.• Cuando se selecciona un disco diferente o un reproductor de CD múltiple, el modo cambia al modo de repetición del reproductor de CD múltiple.
Repetición del disco	Reproduce el disco actual repetidamente. <ul style="list-style-type: none">• Cuando se selecciona un disco diferente o un reproductor de CD múltiple, el modo cambia al modo de repetición del reproductor de CD múltiple.
Repetición del reproductor de CD múltiple (reproducción normal)	Reproduce todos los discos instalados en el magazine del reproductor de CD múltiple repetidamente en orden, comenzando con el primer disco.
Repetición total	Reproduce todos los discos en los magazines de todos los reproductores de CD múltiple.

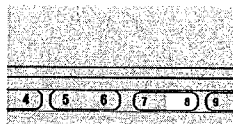
Using Multi-CD Players

Multi-CD Player Random Play

Random Play is available when one or more multi-CD players are in use.

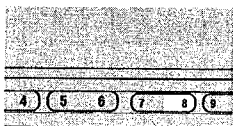
1. Depress button 8 for 2 seconds or longer.

"DRD" appears on the display in the One-track Repeat or Disc Repeat mode, "MRD" in the Multi-CD player Repeat mode and "RDM" in the All Repeat mode.



2. Depress button 8 again for 2 seconds or longer to cancel Random Play.

Note: Since playback is random, the same track may be repeated consecutively.



Multi-CD player Random Play options

Mode	Operation
One-track Repeat	The mode returns to the Disc Repeat mode, and all tracks on the current disc are played randomly.
Disc Repeat	All tracks on the current disc are played randomly.
Multi-CD player Repeat	All tracks on the discs in the multi-CD player magazine are played randomly.
All Repeat	All tracks on the discs in the magazines of all the installed multi-CD players in order.

Uso del reproductor de CD múltiple

Reproducción aleatoria del reproductor de CD múltiple

El modo de reproducción aleatoria está disponible cuando uno o más reproductores de CD múltiple están en uso.

1. Oprima el botón 8 durante 2 segundos o más.

Aparece "DRD" en el visualizador, en el modo de repetición de una canción o en el modo de repetición de un disco, "MRD" en el modo de repetición del reproductor de CD múltiple y "RDM" en el modo de repetición total.

2. Oprima de nuevo el botón 8 durante 2 segundos o más para cancelar la reproducción aleatoria.

Nota: Debido a que la reproducción es aleatoria, puede ser que se repita la misma pista consecutivamente.

Opciones de reproducción aleatoria del reproductor de CD múltiple

Modo	Operación
Repetición de una canción	El modo regresa al modo de repetición del disco, y todas las canciones en el disco actual se reproducen aleatoriamente.
Repetición del disco	Todas las canciones del disco actual se reproducen aleatoriamente.
Repetición del reproductor de CD múltiple	Todas las canciones de los discos actuales en el magazine del reproductor de CD múltiple se reproducen aleatoriamente.
Repetición total	Todas las canciones de los discos actuales en los magazines de todos los reproductores de CD múltiple instalados se reproducen aleatoriamente en orden.

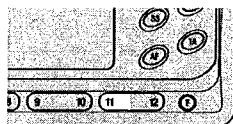
Using Multi-CD Players

Multi-CD Player Scan Play

When one or more multi-CD players are installed, the first 10 seconds or so of each track on a disc are scanned in the One-track Repeat and Disc Repeat modes and the first tracks of each disc in the Multi-CD player Repeat and All Repeat modes.

- **Press button 11.**

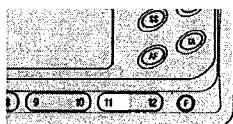
"DSC" is displayed in the One-track Repeat or Disc Repeat modes and "MSC" in the Multi-CD player Repeat mode and "SCN" in the All Repeat mode.



- **When you hear the track you are looking for, push button 11 again.**

Playback of the current track or disc will continue.

Note: Scan Play is canceled automatically after all the tracks or discs have been scanned.



Multi-CD player Scan Play options

Mode	Operation
One-track Repeat	The mode returns to the Disc Repeat mode, and all tracks on the current disc are scanned.
Disc Repeat	All tracks on the current disc are scanned.
Multi-CD player Repeat	The first tracks of all the discs in the multi-CD player magazine are scanned.
All Repeat	When two or more multi-CD players are installed, the first tracks of all the discs in the magazines of all the installed multi-CDs are scanned.

Uso del reproductor de CD múltiple

Reproducción de exploración del reproductor de CD múltiple

Cuando se han instalado uno o más reproductores de CD múltiple, aproximadamente los primeros 10 segundos de cada canción de un disco son explorados en los modos de repetición de una canción y de repetición del disco, y las primeras canciones de cada disco en los modos de repetición del reproductor de CD múltiple y de repetición total.

• Presione el botón 11.

Se visualiza "DSC" en los modos de repetición de una canción y de repetición del disco, y "MSC" en los modos de repetición del reproductor de CD múltiple y "SCN" en el modo de repetición total.

• Cuando escuche la canción que está buscando, oprima de nuevo el botón 11.

La reproducción de la canción actual continuará.

Nota: La reproducción de exploración se cancela automáticamente después que se hayan explorado todas las canciones de un disco.

Opciones de reproducción de exploración del reproductor de CD múltiple

Modo	Operación
Repetición de una canción	El modo regresa al modo de repetición del disco, y se exploran todas las canciones del disco actual.
Repetición del disco	Se exploran todas las canciones del disco actual.
Repetición del reproductor de CD múltiple	Se exploran las primeras canciones de todos los discos en el magazine del reproductor de CD múltiple.
Repetición total	Cuando se han instalado dos o más reproductores de CD múltiple, se exploran las primeras canciones de todos los discos en los magazines de todos los reproductores de CD múltiple instalados.

Using Multi-CD Players

ITS (Instant Track Selection)

The ITS function allows you to search for the track you wish play back when one or more multi-CD players are installed. Your multi-CD player's ADPS (Automatic Disc Program Selection) function allows you to carry out Disk Title Input for up to 100 discs and to program up to 99 tracks on each disc for automatic playback. After 100 discs have been programmed, data for a new disc will overwrite the data for the disc that has not been played back for the longest time.

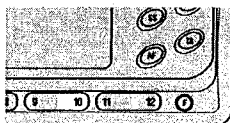
ITS Programming

ITS programming can be conducted in any multi-CD player playback mode except ITS playback.

- **Play the track you wish to program.**

- **Press button 10.**

"ITS IN" appears briefly on the message display.



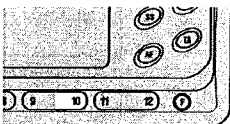
ITS Playback

ITS playback can be performed in any repeat mode.

- **Press button 10 for 2 seconds or longer.**

"ITS DISC" is displayed in the One-track Repeat or Disc Repeat mode, "ITS MAG" in the Multi-CD player Repeat mode and "ITS" in the All Repeat mode.

The ITS programmed tracks are played back in order from first to last.



If no track in the current range is programmed for ITS playback, "EMPTY" is displayed.

ITS (Selección de canción instantánea)

La función ITS le permite buscar la canción que desea reproducir cuando se han instalado uno o más reproductores de CD múltiple. La función ADPS (Selección automática de programa de disco) de su reproductor de CD múltiple le permite realizar la entrada de títulos de discos hasta 100 discos y programar hasta 99 canciones en cada disco para la reproducción automática. Después de haber programado más de 100 discos, se sobrepondrán los datos para un disco nuevo que no ha sido reproducido por un largo período de tiempo.

Programación ITS

La programación ITS se podrá conducir en cualquier modo del reproductor de CD múltiple excepto en la reproducción ITS.

- Reproduzca la canción que desea reproducir.

- Presione el botón 10.

Aparece brevemente "ITS IN" en el visualizador de mensajes.

Reproducción ITS

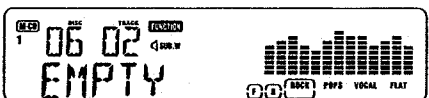
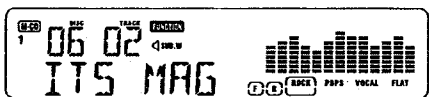
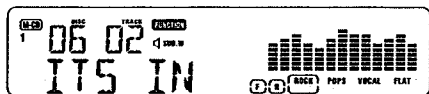
La reproducción ITS se podrá realizar en cualquier modo de repetición.

- Presione le botón 10 durante 2 segundos o más.

Se visualiza "ITS DISC" en los modos de repetición de una canción y de repetición del disco, y "ITS MAG" en los modos de repetición del reproductor de CD múltiple e "ITS" en el modo de repetición total.

Las canciones programadas con la función ITS se reproducen en orden, del primero al último.

Si no hay una canción programada en el margen actual para la reproducción ITS, se visualiza "EMPTY".

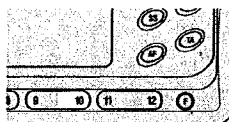


Using Multi-CD Players

- To cancel ITS playback, press button 10 for 2 seconds or longer again.

Notes:

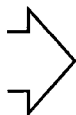
1. If ITS playback is performed with Random Play or Scan Play, all tracks stored in memory are subject to random playback or scanning.
2. With Scan Play in the Magazine Repeat or All Repeat mode, all selected tracks on the discs in the magazine(s) are scanned.



Multi-CD player ITS play

Mode	Operation
One-track Repeat	The mode returns to the Disc Repeat mode, and all programmed tracks on the current disc are played.
Disc Repeat	All programmed tracks on the current disc are played.
Multi-CD player Repeat	All programmed tracks on the discs in the multi-CD player magazine are played back. <ul style="list-style-type: none">• If there are no programmed tracks on the current disc, ITS advances to the next disc.
All Repeat	When two or more multi-CD players are installed, the programmed tracks on all the discs in the magazines of all the installed multi-CD are played back. <ul style="list-style-type: none">• If there are no programmed tracks on the current disc (or multi-CD player), ITS advances to the next disc (multi-CD player).

Uso del reproductor de CD múltiple



- Para cancelar la reproducción ITS, presione de nuevo el botón 10 durante 2 segundos o más.

Notas:

1. Si se efectúa la reproducción ITS con la reproducción aleatoria o la reproducción de exploración, todas las canciones almacenadas en la memoria estarán sujetas a la reproducción aleatoria o la de exploración.
2. Con reproducción de exploración en el modo de repetición de una canción o de repetición total, se explorarán todas las canciones seleccionadas en los magazines de los discos.

Reproducción ITS del reproductor de CD múltiple

Modo	Operación
Repetición de una canción	El modo regresa al modo de repetición del disco, y todas las canciones programadas en el disco actual se reproducen.
Repetición del disco	Todas las canciones programadas del disco actual se reproducen.
Repetición del reproductor de CD múltiple	Todas las canciones programadas de los discos en el magazine del reproductor de CD múltiple se reproducen. <ul style="list-style-type: none"> • Si no hubiesen canciones programadas en el disco actual, ITS avanza al próximo disco.
Repetición total	Cuando se han instalado dos o más reproductores de CD múltiple, las canciones programadas de todos los discos en los magazines de todos los reproductores de CD múltiple instalados se reproducen. <ul style="list-style-type: none"> • Si no hubiesen canciones programadas en el disco actual (o en el reproductor de CD múltiple), ITS avanza al próximo disco (reproductor de CD múltiple).

Using Multi-CD Players

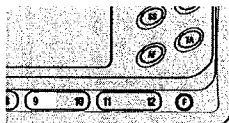
Erasing ITS Programs

ITS programs for up to 100 discs are stored permanently until you erase them.

Erase a track program

- Select the track you wish to erase, then hold down button 9 for 2 seconds or longer during ITS playback.

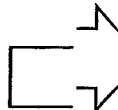
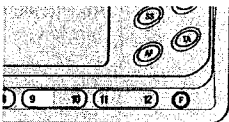
ITS is canceled and playback of the next ITS-programmed track begins. If there are no more programmed tracks in the current range, "EMPTY" is displayed and normal playback resumes.



Erase a disc program

- Select the disc you wish to erase, then hold down button 9 for 2 seconds or longer while the disc is playing.

"ITS CLR" appears for 2 seconds or so on the message display.

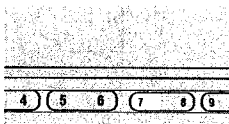


Disc Title Input

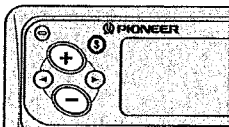
The multi-CD player's ADPS(Automatic Disc Program Selection) function permits entry of up to 100 disc titles comprising up to 8 characters – including titles of ITS-programmed discs – to simplify search and selection of discs for playback.

1. After selecting the desired disc, depress button 7 for 2 seconds or longer.

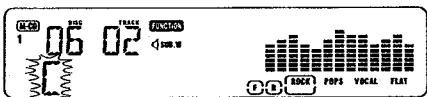
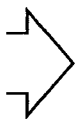
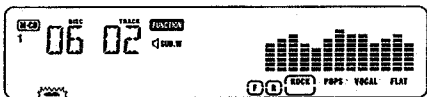
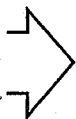
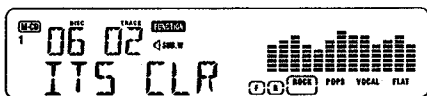
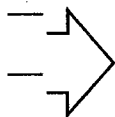
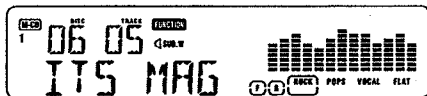
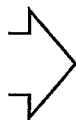
A cursor flashes in the first box on the display.



2. Use the (+) or (-) button or the (▲) or (▼) button to select a letter, number or symbol.



Uso del reproductor de CD múltiple



Borrado de los programas ITS

Los programas ITS se podrán almacenar permanentemente hasta un máximo de 100 discos hasta que usted los borre.

Borrado de una canción programada

- Seleccione la canción que desea borrar, luego presione el botón 9 durante 2 segundos o más durante la reproducción ITS.

Se cancela ITS y comienza la próxima reproducción ITS. Si no hubiesen más canciones programadas en el margen actual, se visualiza "EMPTY" y se reanuda la reproducción normal.

Borrado de un disco programado

- Seleccione el disco que desea borrar, luego presione el botón 9 durante 2 segundos o más mientras se reproduce el disco.

Aparece "ITS CLR" durante aproximadamente 2 segundos en el visualizador de mensajes.

Entrada de títulos de discos

La función ADPS (Selección automática de programas de discos) del reproductor de CD múltiple le permite entrar hasta un máximo de 100 títulos de discos compuestos de 8 caracteres – incluyendo los títulos de los discos programados de ITS – para simplificar la búsqueda y la selección de discos para la reproducción.

1. Después de seleccionar el disco deseado, presione el botón 7 durante 2 segundos o más.

Un cursor destella en el primer cuadrado del visualizador.

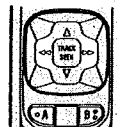
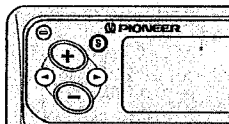
2. Utilice el botón (+) o (-) o el botón (▲) o (▼) para seleccionar una letra, número o símbolo.

Using Multi-CD Players

- Press the (▶) or (▶▶) button to move to the next box, then select another letter, number or symbol. Press the (◀) or (◀◀) button to move backward for corrections.

Holding down one side of the button or the other permits fast-forward or fast-reverse through the input positions.

- To insert a space, select the flashing cursor.



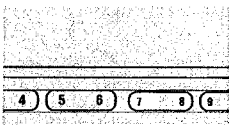
- When the title is completed, press button 7 to store the it in memory.

The title remains on the message display.

Notes:

- Titles remain in memory, even after the disc has been removed from the magazine, and are recalled when the disc is reinserted.
- After the titles for 100 discs have been entered, data for a new disc will overwrite the data for the disc that has not been played back for the longest time. If a Multi-CD player is installed, the data is stored in the Multi-CD player's memory.

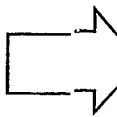
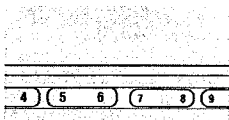
When only the built-CD player is installed, the oldest title is erased from memory, regardless of when the disc was last played, each time a new title in excess of the maximum of 48 titles is input.



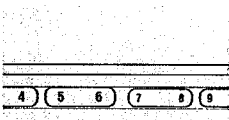
Displaying Disc Titles

- Press button 7 during playback to display the title of the current disc.

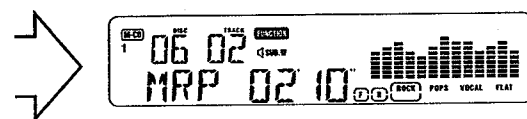
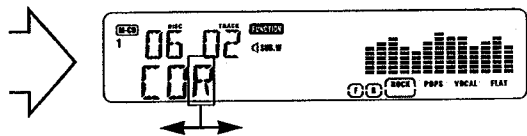
If no title has been input for a disc, "NO TITLE" flashes on the display for 8 seconds, after which the display becomes blank.



- Press button 7 again to return to the normal display.



Uso del reproductor de CD múltiple



- Presione el botón (▶) o (▶▶) para mover al próximo cuadrante, luego seleccione otra letra, número o símbolo. Presione el botón (◀) o (◀◀) para mover hacia atrás para hacer correcciones.

La presión de un lado del botón o del otro le permitirá efectuar el avance rápido o el retroceso a través de las posiciones de entrada.

- Para insertar un espacio, seleccione el cursor destellante.

- Cuando se haya completado el título, presione el botón 7 para almacenar el título en la memoria.

El título permanece en visualizador de mensajes.

Notas:

- Los títulos permanecen en la memoria, aunque se haya quitado el disco del magazine, y son llamados cuando se reinserte el disco.
- Después de haber entrado los títulos para 100 discos, los datos para un disco nuevo se sobreponen para el disco que no ha sido reproducido por un largo período de tiempo. Si se instala un reproductor de CD múltiple, los datos se almacenan en la memoria del reproductor de CD múltiple.

Cuando solamente se instala el reproductor de CD múltiple, el título antiguo se borra de la memoria, sin importar cuando fue que se reprodujo el disco por última vez, cada vez que se entre un título nuevo en exceso del máximo de 48 títulos.

Visualización de los títulos de los discos

- Presione el botón 7 durante la reproducción para visualizar el título del disco actual.

Si no se hubiese entrado un título para un disco, destellará "NO TITLE" en el visualizador durante 8 segundos, después que el visualizador se muestra en blanco.

- Presione de nuevo el botón 7 para regresar a la visualización normal.

Using Multi-CD Players

Selecting Discs by Title (Multi-CD player only.)

Follow the procedures below to play a disc for which you have input the title in a multi-CD player:

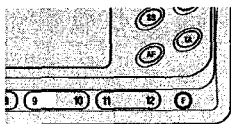
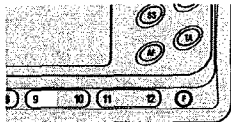
1. Press button 9 repeatedly to display the titles in the current magazine by disc number in ascending order.

The disc number flashes on the display.

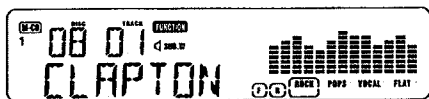
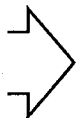
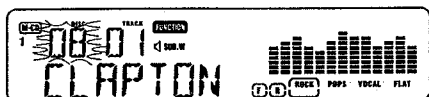
2. Select the desired disc for playback by pressing button 9 for 2 seconds or longer when its title is displayed.

If no disc is selected for about 8 seconds, the normal playback display returns automatically.

Note: Nothing is displayed for disc whose titles have not been input. The display remains unchanged if the tray is empty.



Uso del reproductor de CD múltiple



Selección del disco por el título (Solamente el reproductor de CD múltiple.)

Siga los procedimientos de abajo para reproducir un disco cuyo título fue entrado en un reproductor de CD múltiple:

1. Presione el botón 9 repetidamente para visualizar los títulos del magazine actual por el número de disco en orden ascendente.

El número de disco destella en el visualizador.

2. Seleccione el disco deseado para la reproducción presionando el botón 9 durante 2 segundos o más cuando se visualice su título.

Si no se selecciona un disco durante aproximadamente 8 segundos, la visualización de reproducción normal regresa automáticamente.

Nota: No se visualiza nada para los discos cuyos títulos no han sido entrados. El visualizador se queda sin cambiar si la bandeja estuviese vacía.

Using Multi-CD Players

CD Sound Quality Adjustment

COMP (compression) and DBE (dynamic bass emphasis) functions are available to adjust the sound quality of your PIONEER Multi-CD player. Each can be adjusted in two levels, but they cannot be used together.

COMP and DBE can also be used with another multi-CD player (ex. CDX-P2000) which is equipped with these functions. If it is not so equipped, "NO COMP" is displayed when COMP/DBE switching is attempted.

COMP

The COMP (compression) function eliminates distortions caused by imbalances between loud and subdued sounds at higher volumes.

DBE

DBE (dynamic bass emphasis) boosts bass levels to give a fuller sound.

Ajuste de la calidad de sonido

Las funciones COMP (compresión) y DBE (énfasis dinámico de graves) están disponibles para ajustar la calidad de sonido de su reproductor de CD múltiple PIONEER. Cada una se podrá ajustar en dos niveles, pero no se podrán utilizar juntas.

COMP y DBE también se podrán utilizar con otro reproductor de CD múltiple (Ej. CDX-P2000) que está equipado con estas funciones. Si no estuviese equipado así, se visualiza "NO COMP" cuando se intente cambiar COMP/DBE.

COMP

La función COMP (compresión) elimina las distorsiones causadas por los desequilibrios entre el ruido y los sonidos apagados a volúmenes más altos.

DBE

DBE (énfasis dinámico de graves) carga los niveles de graves para dar un sonido más completo.

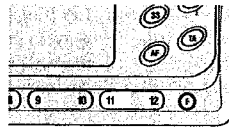
Using Multi-CD Players

COMP/DBE ON/OFF Switching

1. Press button 11 for 2 seconds or longer to enter the COMP/DBE switching mode.

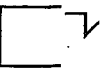
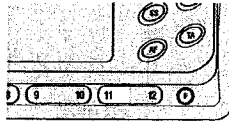
"COMP OFF" appears on the display.

The display reverts to the previous indication after 8 seconds of inactivity.

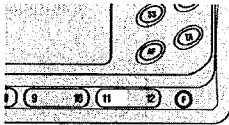


2. Press button 11 once to select "COMP 1" for minor distortions or twice to select "COMP 2" for greater distortions.

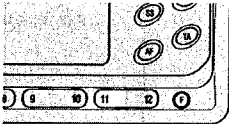
The "COMP" indicator lights.



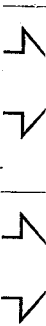
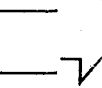
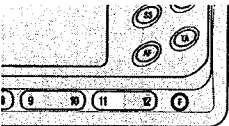
3. Press button 11 a third time to switch to "COMP OFF".



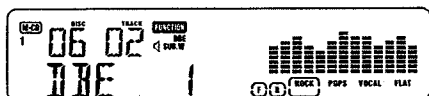
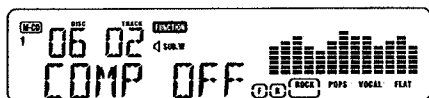
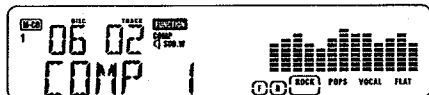
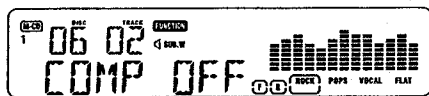
4. Press button 11 a fourth time (to select "DBE 1" and a fifth time to select "DBE 2", increasing the bass further.



5. Press button 11 a sixth time to return to "COMP OFF", completing the COMP/DBE switching cycle.



Uso del reproductor de CD múltiple



Cambio de COMP/DBE entre ON/OFF

1. Presione el botón 11 durante 2 segundos o más para entrar al modo de cambio COMP/DBE.

Aparece "COMP/DBE" en el visualizador.

El visualizador vuelve a la indicación previa después de 8 segundos de inactividad.

2. Presione una vez el botón 11 para seleccionar "COMP 1" para las distorsiones menores o dos veces para seleccionar "COMP 2" para las distorsiones mayores.

El indicador "COMP" se ilumina en el visualizador.

3. Presione por tercera vez el botón 11 para cambiar a "COMP OFF".

4. Presione por cuarta vez el botón 11 para seleccionar a "DBE 1", y presione una quinta vez para seleccionar "DBE 2", aumentando más el sonido de graves.

5. Presione por quinta vez el botón 11 para regresar a "COMP OFF", y completar el ciclo de cambio COMP/DBE.

CD Player Troubleshooting

When problems occur with CD playback, an error message appears on the display. Refer to the table below to identify the problem, then take the suggested corrective action. If the error persists, contact your dealer or your nearest PIONEER Service Center.

Message	Possible cause	Recommended action
ERROR- 11, 12, 14, 17, 30	Dirty disc	Clean the disc.
ERROR- 11, 12, 17, 30	Scratched disc	Replace the disc.
ERROR- 11, 14, 17	Disc upside down recorded side down.	Reinsert the disc.
ERROR- 14	Unrecorded CD	Check the disc.
ERROR- 80	Empty multi-CD player magazine	Insert discs into the magazine.
ERROR- 10, 11, 12, 14, 17, 30, A0	Electrical or mechanical problem	Turn the ignition ON and OFF, or switch to a different source, then back to the CD player.
HEAT	CD player overheating	Discontinue play until the machine temperature drops.

For other error messages, refer to the Multi-CD player operation manual.

Localización de averías del reproductor de CD

Cuando ocurran problemas con el reproductor de discos compactos, un mensaje de error aparecerá en el visualizador. Consulte la tabla de abajo para identificar el problema, luego tome la acción correctiva sugerida. Si el error persistiera, póngase en contacto con su distribuidor o con el Centro de Servicios PIONEER más cercano.

Mensaje	Causa posible	Acción recomendada
ERROR- 11, 12, 14, 17, 30	Disco sucio	Limpie el disco.
ERROR- 11, 12, 17, 30	Disco rayado	Cambie el disco.
ERROR- 11, 14, 17	Disco de cabeza, con la parte grabada hacia abajo.	Reinserte el disco.
ERROR- 14	Disco compacto no grabado	Revise el disco.
ERROR- 80	El magazine del reproductor de CD está vacío	Inserte los discos en el magazine.
ERROR- 10, 11, 12, 14, 17, 30, A0	Problema mecánico o eléctrico.	Cambie la tecla de encendido entre On y OFF, o cambie a una fuente diferente, luego vuelva con el reproductor de CD.
HEAT	Reproductor de CD recalentado.	Deje de reproducir hasta que la temperatura de la máquina baje.

Para otros mensajes de error, consulte con el manual de operaciones del reproductor de CD.

Digital Signal Processor (DSP) Operation

The DSP built into this tuner/CD player reproduces real sound fields and corrects the acoustic characteristics of the vehicle interior to create an ideal listening environment. It comprises three functions – the Sound Field Control, Digital Equalizer and Listening Position Selector functions – which it uses simultaneously to achieve rich sound fields and superior acoustics.

Using Sound Field Control (SFC)

Sound varies depending on the shape and size of the listening environment. The SFC function reproduces three typical sound fields, enabling you to listen to music as if you were in the one of your choice.

It is possible to select a different SFC setting for each source. (The built-in CD player and multi-CD player(s) are set to the same sound field automatically.)

Calling SFC

There are 2 ways of selecting the SFC setting.

1. Press the **DSP** button to enter the SFC mode.

“SFC OFF” is displayed.

2. Use the (◀) or (▶) button or the (◀◀) or (▶▶) button to select one of the three available environments: **STUDIO**, **CLUB** or **JAZZ CLUB**.

- Use buttons **1-3** to select SFC mode.

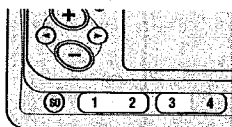
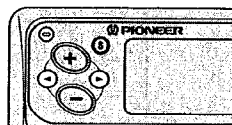
The buttons select the mode as follows:

Button 1: **STUDIO**

Button 2: **CLUB**

Button 3: **JAZZCLUB**

Press the button again to return to “SFC OFF”.



Operación del procesador digital de señales (DSP)

La función DSP incorporada en este sintonizador/reproductor de CD reproduce campos de sonido reales y corrige las características acústicas del interior del vehículo, para crear los ambientes ideales de escucha. El DSP consiste en tres funciones – la función de control de campo de sonido, ecualizador digital y la función de selección de posición de escucha – que utiliza estas funciones simultáneamente para obtener campos de sonido sonoros y con características acústicas superiores.

Uso del control de campos de sonido (SFC)

El sonido varía según la forma y el tamaño del ambiente de escucha. La función SFC reproduce tres típicos campos de sonido, permitiéndole escuchar la música, como si estuviese en uno de esos lugares.

Es posible seleccionar un ajuste SFC diferente para cada fuente. (El reproductor de CD incorporado y el o los reproductores de CD múltiple se ajustan automáticamente al mismo campo de sonido.)

Llamada SFC

Hay 2 maneras de seleccionar el ajuste SFC.

1. Presione el botón DSP para entrar el modo SFC.

Se visualiza "SFC OFF".

2. Utilice el botón (◀) o (▶) o el botón (◀▶) o (▶▶) para seleccionar uno de los tres ambientes disponibles: STUDIO, CLUB o JAZZ CLUB.

• Utilice los botones 1-3 para seleccionar el modo SFC.

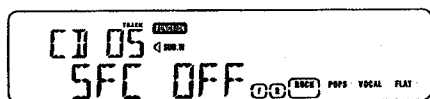
Los botones seleccionan el modo de la siguiente manera:

Botón 1: STUDIO

Botón 2: CLUB

Botón 3: JAZZCLUB

Presione de nuevo el botón para regresar a "SFC OFF".



Digital Signal Processor (DSP) Operation

To exit the SFC mode.

- Use the **DSP** button to exit the SFC mode.

Notes:

1. **STUDIO** localizes the sound image to the axial sensitivity without adding reverberation. It reproduces a basic sound field by processing initial reflection sound from the walls of a relatively small mixing room.
2. **CLUB** reproduces the sound of music performed in discos for 50 people by creating a sound field with facilitated absorption of reverberation. It is ideal for listening to music with a strong beat.
3. **JAZZCLUB** reproduces the effect of music performed in jazz clubs for audiences of 50 to 100. Real reproduction of sound reflected from the walls and reverberation makes it perfect for listening to live recorded music.



Using the Digital Equalizer

• Equalizer

The digital equalizer in this tuner/CD player offers two equalizer curves, a Factory Preset curve and a User Curve. Both Nuance Control and Fine Adjustment can be carried out for either the Factory Preset Curve or the User Curve.

Different equalizer curves can be set for each audio source. (The same equalizer curve is set for the built-in CD player and multi-CD player(s) automatically.)

Selecting the speakers to be Equalized

Select the speakers to which the equalizer effect is applied, from the front, rear or both.

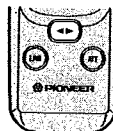
1. Use the **DSP** button to enter the Digital Equalizer mode.



2. Use the **Band** button to select the speaker to be equalized.

ON: The frame is displayed.

OFF: The frame is not displayed.



Operación del procesador digital de señales (DSP)



Para salir del modo SFC.

- Utilice el botón **DSP** para salir del modo SFC.

Notas:

1. **STUDIO** localiza la imagen del sonido a la sensibilidad axial sin añadir resonancia. Reproduce el sonido básico de campo procesando el reflejo del sonido inicial de las paredes de una sala de mezcla relativamente pequeña.
2. **CLUB** reproduce el sonido de la música realizada en discotecas para 50 personas creando el campo de sonido con facilitada absorción de resonancia. Es ideal para escuchar música con un fuerte compás.
3. **JAZZCLUB** reproduce el efecto de sonido realizado en clubes de Jazz para audiencias de 50 a 100 personas. La producción real del sonido reflejado de las paredes y la resonancia lo hace perfecto para escuchar la música grabada en vivo.

Uso del ecualizador digital

- **Ecualizador**

El ecualizador digital en este sintonizador/reproductor de CD ofrece dos curvas de ecualizador, una curva preajustada por el modo de fábrica y una curva del usuario. Las curvas de control de matiz y de ajuste fino se podrán realizar por la curva preajustada preajustada en la fábrica o la curva del usuario.

Las curvas de ecualizador diferentes se podrán ajustar para cada fuente de audio. (La misma curva de ecualizador se ajusta automáticamente para el reproductor de CD incorporado y el o los reproductores de CD múltiple.)

Selección de los altavoces que serán ecualizados

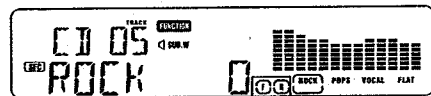
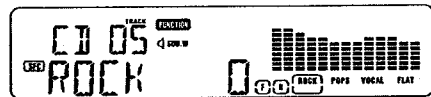
Seleccione los altavoces a los cuales se les aplicarán el efecto de ecualizador, del lado frontal, posterior o de ambos lados.

1. Utilice el botón **DSP** para entrar el modo de ecualizador digital.

2. Utilice el botón **Band** para seleccionar el altavoz que será ecualizado.

ON: Se visualiza el cuadro.

OFF: No se visualiza el cuadro.



Digital Signal Processor (DSP) Operation

Equalizer curve selection

There are 2 ways of calling equalizer curve.

1. Use the **DSP** button to enter the Digital Equalizer mode.

"ROCK 0" appears on the display.

2. Press one of buttons 7-10 to select one of the four factory-set equalizer curves: **ROCK**, **POPS**, **VOCAL** or **FLAT**.

The indicator lights and the selection name is displayed.

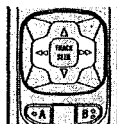
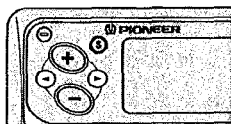
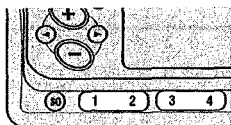
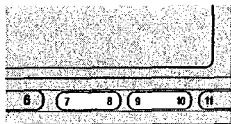
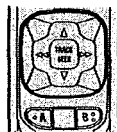
Note: If an adjusted equalizer curve has been stored under one of the four user buttons (buttons 1-4) (see following sections), it can be selected by pressing the user button (buttons 1-4) under which it is stored.

- You can also make the selection with the (◀) or (▶) button or the (◀◀) or (▶▶) button.

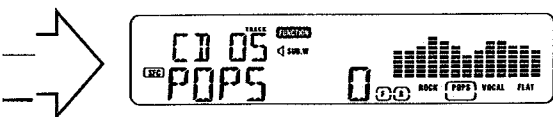
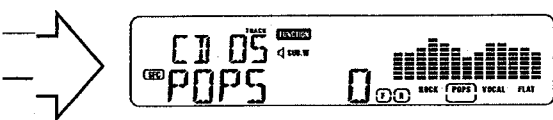
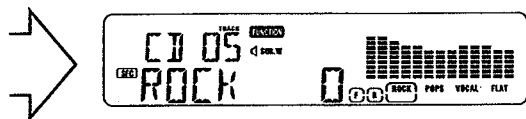
In the 13-band Graphic Equalizer Adjustment mode, this changes the frequency.

Notes:

1. **ROCK** creates a powerful sound by focusing on the rhythm band and supplementing low and high ranges.
2. **POPS** stresses the mid range for light music listening.
3. **VOCAL** emphasizes the vocal range and minimizes the low range to increase articulation in vocal music or conversation.
4. **FLAT** does not supplement or correct the sound. It is used to check the effect of equalizer curves by comparison.



Operación del procesador digital de señales (DSP)



Selección de la curva de ecualizador

Hay dos maneras de llamar la curva de ecualizador.

1. Utilice el botón **DSP** para entrar el modo de ecualizador digital.

Aparece "ROCK 0" en el visualizador.

2. Presione uno de los botones 7-10 para seleccionar uno de los cuatro ajustes de fábrica de las curvas de ecualizador: **ROCK**, **POPS**, **VOCAL**, **FLAT**.

El indicador se ilumina y se visualiza el nombre de selección.

Nota: Si la curva de ecualizador ajustada ha sido almacenada bajo uno de los cuatro botones del usuario (botones 1-4) (vea las siguientes secciones), se podrá seleccionar presionando el botón del usuario (botones 1-4) bajo el cual está almacenado.

- Usted también podrá hacer la selección con el botón (◀) o (▶) o con el botón (◀◀) o (▶▶).

En el modo de ajuste de ecualizador gráfico de 13 bandas, cambia la frecuencia.

Notas:

1. **ROCK** crea un sonido potente enfocando el ritmo de banda y suplementando los márgenes bajos y altos.
2. **POPS** enfatiza el margen medio para la escucha de música ligera.
3. **VOCAL** enfatiza el margen vocal y minimiza el margen bajo para aumentar la articulación en la música vocal o conversación.
4. **FLAT** no suplementa ni corrige el sonido, se utiliza esta curva para revisar el efecto comparando las curvas de ecualizador.

Digital Signal Processor (DSP) Operation

Equalizer curve adjustment

Fine adjustment of the factory-set equalizer curves (except the FLAT curve) or user curve can be carried out using the nuance control equalizer (NCE) or 13-band Graphic Equalizer adjustment.

Adjustment with NCE

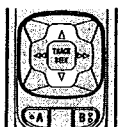
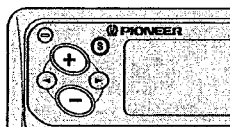
1. Use the **DSP** button to enter the Digital Equalizer mode.



2. Select the curve you wish to adjust.
(Refer to previous section.)

3. Press the (+) or (▲) button to increase the compensation or the (-) or (▼) button to decrease the compensation.

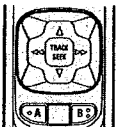
The adjusted equalizer curve can be stored in memory. The next time you call it up, it will already be adjusted.



13-Band G.EQ Adjustment

This adjustment method enables you to adjust the front and rear speakers separately by 13-bands.

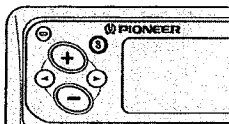
1. Use the **DSP** button to enter the Digital Equalizer mode, and select the curve you wish to adjust.
(Refer to previous section.)



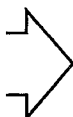
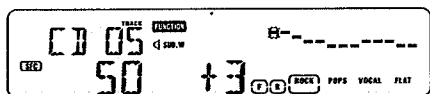
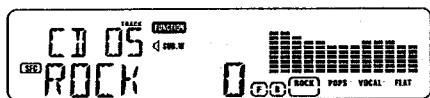
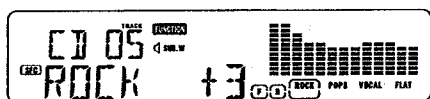
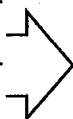
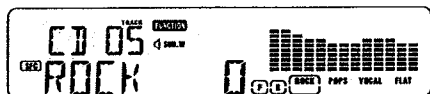
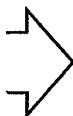
2. Press the **DSP** button for 2 seconds or longer to select the 13-Band Graphic Equalizer Adjustment mode.



3. Press the (◀) or (◀◀) button or the (▶) or (▶▶) button to select the frequency to be adjusted.



Operación del procesador digital de señales (DSP)



Ajuste de curva de ecualizador

El ajuste fino de fábrica de las curvas de ecualizador (excepto la curva FLAT) o las curvas del usuario se podrán realizar utilizando el ecualizador de control de matiz (NCE) o el ajuste de ecualizador gráfico de 13 bandas.

Ajuste con NCE

1. Utilice el botón **DSP** para entrar al modo de ecualizador digital.

2. Seleccione la curva que desea ajustar.
(Consulte la sección previa.)

3. Presione el botón (+) o (▲) para aumentar la compensación o el botón (-) o (▼) para disminuir la compensación.

La curva de ecualizador ajustada se podrá almacenar en la memoria. La próxima vez que la llame, ya estará ajustada.

Ajuste G.EC de 13 bandas

Este método de ajuste le permite ajustar los altavoces frontal y posterior separadamente por 13 bandas.

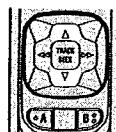
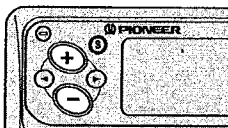
1. Utilice el botón **DSP** para entrar al modo de ecualizador digital, y seleccione la curva que desea ajustar.
(Consulte la sección previa.)

2. Presione el botón **DSP** durante 2 segundos o más para seleccionar el modo de ajuste de ecualizador gráfico de 13 bandas.

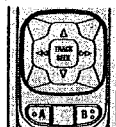
3. Presione el botón (◀) o (◀◀) o el botón (▶) o (▶▶) para seleccionar la frecuencia que se va a ajustar.

Digital Signal Processor (DSP) Operation

4. Press the (+) or (▲) button or the (-) or (▼) button to raise or lower the frequency level.



5. Press the **DSP** button for 2 seconds or longer again to exit the 13-Band G.EQ Adjustment mode.



- Store the adjusted equalizer curve in the User mode (refer to following section) to prevent resetting when another curve is selected.

Storing equalizer curves (User mode)

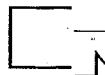
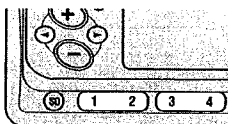
Following equalizer curve adjustment, the new curve can be stored under one of the four user buttons.

1. Adjust the Equalizer curve.

See the "Equalizer curve adjustment".

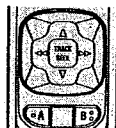
2. Press your choice of buttons 1-4 for 2 seconds or longer.

An appropriate message is displayed depending on the button ("MEM-USR1" for the User 1 button, etc.), indicating that the curve is stored for later recall with the button in question.

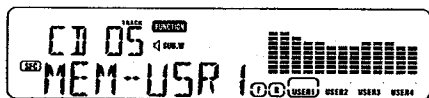
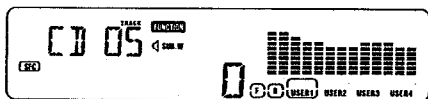
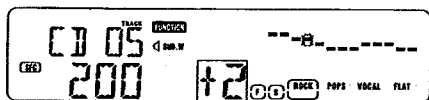


To exit the Digital Equalizer mode

- Use the **DSP** button to exit the Digital Equalizer mode.



Operación del procesador digital de señales (DSP)



4. Presione el botón (+) o (▲) o el botón (-) o (▼) para aumentar o bajar el nivel de frecuencia.

5. Presione el botón **DSP** durante 2 segundos o más para salir del modo de ajuste G.EC de 13 bandas.

- Almacene la curva de ecualizador ajustada en el modo del usuario (consulte la siguiente sección) para evitar reajustar cuando se seleccione otra curva.

Almacenaje de curvas de ecualizador (Modo del usuario)

Después del ajuste de curva de ecualizador, se podrá almacenar la curva nueva bajo uno de los cuatro botones del usuario.

1. Ajuste la curva de ecualizador.

Vea el "Ajuste de curva de ecualizador".

2. Presione su elección con los botones 1-4 durante 2 segundos o más.

Un mensaje apropiado se visualiza según el botón ("MEM-USR1" para el usuario el botón 1, etc.) indicando que la curva está almacenada para una llamada ulterior con el botón en cuestión.

Para salir del modo de ecualizador digital

- Utilice el botón **DSP** para salir del modo de ecualizador digital.

Listening Position Selector (POSI)

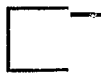
This function is used to set the listening position to match the passengers' seating positions.

The Fader and Balance can be adjusted for each position. (Refer to "Balance Adjustment" on pages 30-33.) When you select the position later, the Fader/Balance setting will be selected automatically.

1. Use the **DSP** button to select the **POSI** mode.

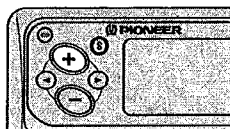
"POSI OFF" appears on the display.

Use the (+), (-), (◀), (▶) buttons or the (▲) (▼), (◀◀), (▶▶) buttons to select appropriate position.



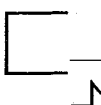
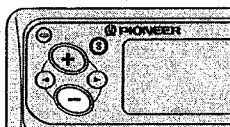
2. Use the (+) or (▲) button to select or deselect the front seat.

"FRONT" or "POSI OFF" is displayed.



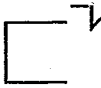
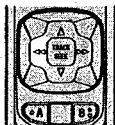
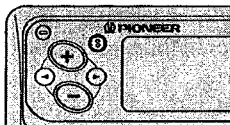
• Use the (-) or (▼) button to select or deselect the front and rear seats.

"ALL" or "POSI OFF" is displayed.



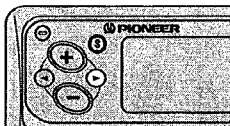
• Use the (◀) or (◀◀) button to select or deselect the front left seat.

"FRONT-L" or "POSI OFF" is displayed.



• Use the (▶) or (▶▶) button to select or deselect the front right seat.

"FRONT-R" or "POSI OFF" is displayed.



3. Press the **DSP** button again to return to the normal display.



Selector de posición de escucha (POSI)

Esta función es utilizada para ajustar la posición de escucha que corresponda con las posiciones de los asientos de los pasajeros.

El fundido y el balance se podrán ajustar para cada posición. (Consulte con "Ajuste del balance" de las páginas 30-33.) Cuando más adelante seleccione la posición, el ajuste de fundido/balance se seleccionará automáticamente.



1. Utilice el botón **DSP** para seleccionar el modo **POSI**.

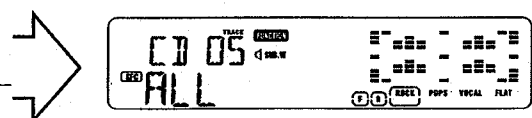
Aparece "POSI OFF" en el visualizador.

Utilice los botones (+), (-), (◀), (▶) o los botones (▲), (▼), (◀◀), (▶▶) para seleccionar la posición adecuada.



2. Utilice el botón (+) o (▲) para seleccionar o reelegir el asiento frontal.

Se visualiza "FRONT" o "POSI OFF".



- Utilice el botón (-) o (▼) para seleccionar o reelegir los asientos frontal y posterior.

Se visualiza "ALL" o "POSI OFF".



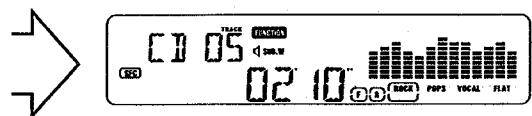
- Utilice los botones (◀), (◀◀) para seleccionar o reelegir el asiento izquierdo frontal.

Se visualiza "FRONT-L" o "POSI OFF".



- Utilice los botones (▶), (▶▶) para seleccionar o reelegir el asiento derecho frontal.

Se visualiza "FRONT-R" o "POSI OFF".



3. Presione de nuevo el botón **DSP** para regresar a la visualización normal.

Digital Signal Processor (DSP) Operation

Using the Digital Attenuator

If a crackling sound occurs while the DSP is in use, the Digital Attenuator, can be switched to the L (no clip) level. Under normal conditions the H (mainly S/N) setting is recommended.

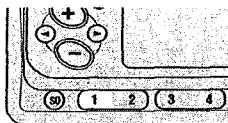
1. Press the **DSP** button for 2 seconds or longer to enter the Digital Attenuator mode.

"DIG.ATT H" appears on the screen.

The display reverts to the previous indication after 8 seconds of inactivity.



2. Use button 1 to switch "L" or "H".



3. Press the **DSP** button to return to the normal display.



Uso del atenuador digital

Si ocurriera un sonido de crujido mientras se esté utilizando el DSP, el atenuador digital, se podrá cambiar al nivel L (no clip). Bajo las condiciones normales se recomienda el ajuste H (principalmente S/N).

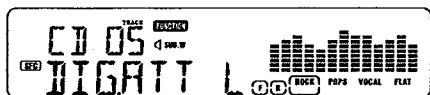
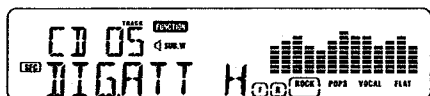
1. Presione el botón **DSP** durante 2 segundos o más para entrar al modo de atenuador digital.

Aparece "DIG.ATT H" en la pantalla.

El visualizador vuelve a la indicación previa después de 8 segundos de inactividad.

2. Utilice el botón **1** para cambiar "L" o "H".

3. "Presione el botón **DSP** para regresar a la visualización normal.



SOUND SCAPE Operation

The SOUND SCAPE function plays background of fill-in sounds on the built-in CD player (sub-source) during playback on the tuner, multi-CD player or AUX source. Most users choose to play music on the main source accompanied by sound effects from the supplied sound-effect CD or one of the commercially available CD software products containing sound effects.

SOUND SCAPE Modes

There are three SOUND SCAPE modes:

Music Mode

The same track is played repeatedly on the built-in CD player during main source playback.

Blank-Mode

Available only with a multi-CD player as the main source, this mode allows a sub-source sound effect to fade in between tracks or during pauses in playback on the main source. It may not function if the interval between tracks is too short.

Program Mode

Available only with a multi-CD player as the main source, this mode permits programming of a different sub-source sound effect for every track. The multi-CD player may not initiate playback from the beginning of a track during Scan or ITS playback.

La función SOUND SCAPE reproduce el fondo o los sonidos de relleno en el reproductor de CD incorporado (subfuente) durante la reproducción del sintonizador, reproductor de CD múltiple o la fuente AUX. La mayoría de los usuarios eligen reproducir la música en la fuente principal acompañada de efectos especiales de sonido de un CD con efecto de sonido provisto, o uno de los productos de software de CD disponibles en el comercio conteniendo efectos de sonido.

Modos SOUND SCAPE

Hay tres modos SOUND SCAPE:

Modo de música (Music)

La misma canción se reproduce repetidamente en el reproductor de CD incorporado durante la reproducción con la fuente principal.

Modo en blanco (Blank)

Disponible solamente con un reproductor de CD múltiple como fuente principal, este modo permite que un efecto de sonido de una subfuente se funda entre las canciones o durante las pausas en la reproducción con la fuente principal. Podría no funcionar si el intervalo entre las canciones fuese demasiado corto.

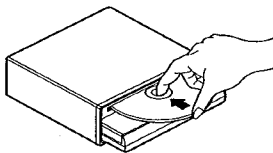
Modo de programa (Program)

Disponible solamente con un reproductor de CD múltiple como fuente principal, este modo permite la programación de un efecto de sonido diferente de una subfuente para cada canción. El reproductor de CD múltiple podría no iniciar la reproducción desde el comienzo de una canción durante la reproducción de exploración o la reproducción ITS.

SOUND SCAPE Operation

Procedures for Use

- Insert the sub-source CD in the built-in CD player.



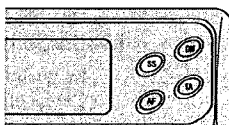
- Select the desired main source, as follows:

Tuner or AUX as main source:

- Press the **SS** button to activate **SOUND SCAPE**.

The **SOUND SCAPE** indicator lights and sound effect name "SEA SHORE" is displayed. The switching order is: **SOUND SCAPE ON** (Music Mode) – **SOUND SCAPE OFF**.

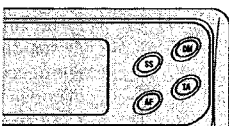
When commercially available CD is used for the sub source, a track number appears on the display in place of sound effect name.



Multi-CD player as main source:

1. Press the **SS** button to activate **SOUND SCAPE**.

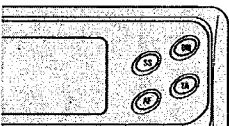
The **SOUND SCAPE** indicator lights and "SS-MUSIC" is displayed.



2. Press the **SS** button again to select a different **SOUND SCAPE** mode.

Switching is in the following order:
"SS-MUSIC" → "SS-BLANK" → "SS-PGM"
→ **SOUND SCAPE OFF**.

- Sound effect name appears briefly on the display, and **SOUND SCAPE** playback begins about 3 seconds after mode selection.



The displays return to the original indications after a few seconds.

Note: If the main source is switched to the built-in CD player with **SOUND SCAPE** activated, normal playback begins from the track being played as the sub-source.

Procedimientos para el uso

- Inserte la subfuente del CD en el reproductor de CD incorporado.

- Seleccione la fuente principal deseada, de la siguiente manera:

Sintonizador o AUX como fuente principal:

- Presione el botón **SS** para activar **SOUND SCAPE**.

El indicador **SOUND SCAPE** se ilumina y se visualiza el nombre del efecto de sonido "SEASHORE". El orden de cambio es: "SOUND SCAPE ON" (modo de música) – SOUND SCAPE OFF.

Cuando se utiliza un CD disponible en el comercio para la subfuente, aparecerá el número de canción en el visualizador en lugar del nombre del efecto de sonido.

Reproductor de CD Múltiple como fuente principal:

1. Presione el botón **SS** para activar **SOUND SCAPE**.

El indicador **SOUND SCAPE** se ilumina y se visualiza "SS MUSIC".

2. Presione de nuevo el botón **SS** para seleccionar un modo diferente de **SOUND SCAPE**.

El cambio se hace en el siguiente orden: "SS MUSIC" → "SS BLANK" → "SS-PGM" → SOUND SCAPE OFF.

- El nombre del efecto especial aparece brevemente en el visualizador, y la reproducción **SOUND SCAPE** comienza aproximadamente 3 segundos después de la selección de modo.

Las visualizaciones regresan a las indicaciones originales después de unos segundos.

Nota: Si se cambiara la fuente principal a la del reproductor de CD incorporado con el modo **SOUND SCAPE** activado, la reproducción normal comienza desde la canción que era reproducida como la subfuente.



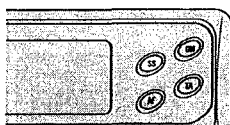
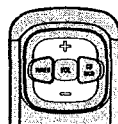
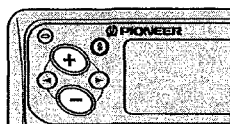
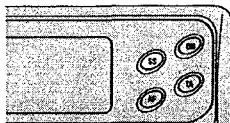
SOUND SCAPE Operation

SOUND SCAPE Adjustments

At this point, you can simply enjoy the selected SOUND SCAPE effect, or you can conduct one of the following procedures:

Adjust the sub-source volume:

1. Depress the **SS** button for 2 seconds or longer to enter the SOUND SCAPE setting mode.
"SOUND SCAPE" indicator flashes.
2. Then press the **(+)** button or the **(-)** button to raise or lower the volume, respectively.
3. Press the **SS** button again to cancel the SOUND SCAPE setting mode.
"SOUND SCAPE" indicator stops flashing.



Ajustes SOUND SCAPE

En este momento, usted podrá simplemente disfrutar del efecto de SOUND SCAPE seleccionado, o podrá conducir uno de estos procedimientos:

Ajuste del volumen de la subfuente:

1. Oprima el botón **SS** durante 2 segundos o más para entrar el modo de ajuste SOUND SCAPE.

El indicador "SOUND SCAPE" destella.

2. Luego, presione el botón (+) o el botón (-) para aumentar o bajar el volumen, respectivamente.

3. Presione de nuevo el botón **SS** para cancelar el modo de ajuste SOUND SCAPE.

El indicador "SOUND SCAPE" deja de destellar.

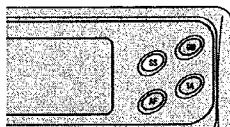


SOUND SCAPE Operation

Change the mode (multi-CD player as the main source):

1. Press the **SS** button.

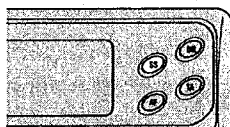
The current SOUND SCAPE mode name is displayed.



2. Press the **SS** button again to select a different SOUND SCAPE mode.

Switching is in the following order:

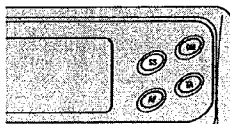
"SS-MUSIC" → "SS-BLANK" → "SS-PGM"
→ SOUND SCAPE OFF.

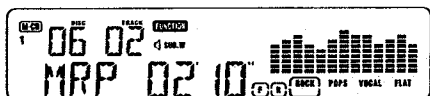
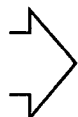
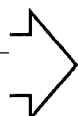
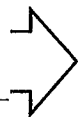


Cancel SOUND SCAPE playback:

- Press the **SS** button until remove the disc from the built-in CD player.

Main source playback continues.





Cambie el modo (reproductor de CD múltiple como la fuente principal):

1. Presione el botón SS.

Se visualiza el nombre actual SOUND SCAPE.

2. Presione de nuevo el botón SS para seleccionar un modo SOUND SCAPE diferente.

El cambio se realiza en el siguiente orden:

"SS MUSIC" → "SS BLANK" → "SS-PGM" → SOUND SCAPE OFF.

Cancelación del modo de reproducción SOUND SCAPE:

- Presione el botón SS hasta que se retire el disco del reproductor de CD incorporado.

La reproducción con la fuente principal continúa.

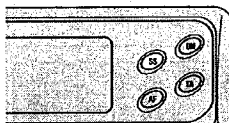
SOUND SCAPE Operation

Select a different sub-source track for playback in the MUSIC mode or Blank mode:

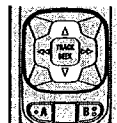
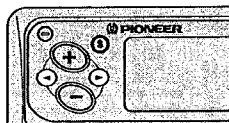
(See "Change the mode" on the previous section.)

1. Press the **SS** button for 2 seconds or longer.

"SOUND SCAPE" indicator begins flashing.

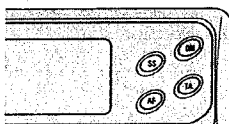


2. Press the (◀) or (▼) button or the (▶) or (▲) button while referring to the displayed sound effect name to select the track for playback on the sub-source.



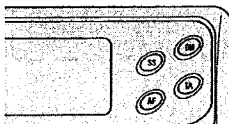
3. Press the **SS** button for 2 seconds or longer until a beep sounds.

The track is entered in memory.



4. Press the **SS** button again to cancel the SOUND SCAPE setting mode.

"SOUND SCAPE" indicator stops flashing.



Program a sub-source track for each track on up to 24 discs played on the multi-CD player(s) in the PROGRAM mode:

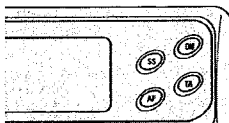
(See "Change the mode" on pages 114-115.)

1. Select the disc for which you want to program sound effects.

(See "Using Multi-CD player" on pages 68-91.)

2. Press the **SS** button for 2 seconds or longer.

"SOUND SCAPE" indicator flashes.



Seleccione una canción de subfuente diferente para la reproducción en el modo MUSIC o en el modo BLANK:

(Vea "Cambie el modo" en la sección previa.)

1. Presione el botón **SS** durante 2 segundos o más.

El indicador "SOUND SCAPE" comienza a destellar.

2. Presione el botón (◀) o (▼) o el botón (▶) o (▲) mientras se refiere al nombre del efecto de sonido visualizado para seleccionar la canción para la reproducción en la subfuente.

3. Presione el botón **SS** durante 2 segundos o más hasta que se escuche un pitido.

La canción es entrada en la memoria.

4. Presione de nuevo el botón **SS** para cancelar el modo de ajuste SOUND SCAPE diferente.

El indicador "SOUND SCAPE" deja de destellar.

Programa una canción de subfuente para cada canción hasta 24 discos reproducidos en el reproductor de CD múltiple (s) en el modo PROGRAM:

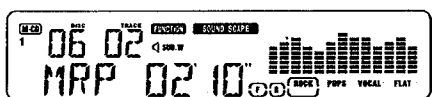
(Vea "Cambie el modo" en las páginas 114-115.)

1. Seleccione el disco que desea programar con efectos de sonido.

(Vea "Uso del reproductor de CD múltiple" en las páginas 68-91.)

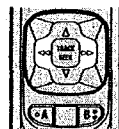
2. Presione el botón **SS** durante 2 segundos o más.

El indicador "SOUND SCAPE" destella.

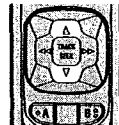
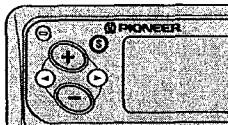


SOUND SCAPE Operation

3. Press the (◀◀) or (▶▶) button to select a track on the disc in the main source.

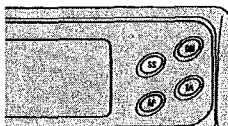


4. Press the (◀) or (▼) button or the (▶) or (▲) button while referring to the displayed sound effect name to select the track for playback on the sub-source.



5. Press the SS button for 2 seconds or longer until a beep sounds.

The track is entered in memory.

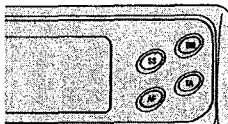


6. Repeat steps 3 to 5 to program settings for up to 16 tracks in the main source.

After 16 tracks are played on a disc, the sub-source will revert to track 1.

7. Press the SS button to cancel the SOUND SCAPE setting mode.

"SOUND SCAPE" indicator stops flashing.

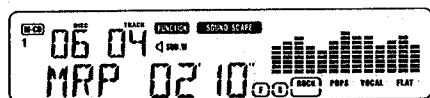
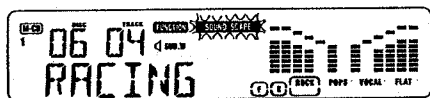
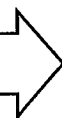
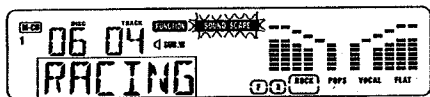


8. Follow the above steps to program sound effects for tracks on up to 24 discs if the disc titles have been input.

(See "Disc Title Input" on pages 82-85.)

If no disc titles are input, the same sub-source track is played for all discs in the multi-CD player(s).

- The settings for each disc up to 24 discs are retained in memory, even if the disc is replaced in the magazine.
- If settings are input for more than 24 discs, the oldest settings are replaced in memory in order by the newest settings.



3. Presione el botón (◀◀) o (▶▶) para seleccionar la canción del disco en la fuente principal.

4. Presione el botón (◀) o (▼) o el botón (▶) o (▲) mientras se refiere al nombre del efecto de sonido visualizado para seleccionar la canción para la reproducción en la subfuente.

5. Presione el botón **SS** durante 2 segundos o más hasta que se escuche un pitido. La canción es entrada en la memoria.

6. Repita los pasos del 3 al 5 para programar los ajustes hasta un máximo de 16 canciones en la fuente principal.

Después de que se reproduzcan 16 canciones de un disco, la subfuente volverá a la canción 1.

7. Presione el botón **SS** para cancelar el modo de ajuste **SOUND SCAPE**.

El indicador "SOUND SCAPE" deja de destellar.

8. Siga los pasos de arriba para programar los efectos de sonido de las canciones hasta 24 discos si los títulos de los discos han sido entrados.

(Vea "Entrada de títulos de discos" en las páginas 82-85.)

Si no hubiesen títulos entrados, la misma canción de subfuente se reproducirá para todos los discos en el o los reproductores de CD múltiple.

- Los ajustes para cada disco son de hasta 24 discos que se retienen en la memoria, aunque el disco se cambie en el magazine.
- Si los ajustes son entrados para más de 24 discos, los ajustes anteriores se reemplazan en la memoria en orden por los nuevos ajustes.

Specifications

General

Power source	14.4 V DC (10.8 — 15.1 V allowable)
Grounding system	Negative type
Max. current consumption	8.0 A
Dimensions	
(mounting size)	178 (W) × 50 (H) × 157 (D) mm
(front face)	188 (W) × 58 (H) × 16 (D) mm
Weight	1.7 kg

Amplifier

Maximum power output	35 W × 4
Continuous power output	22 W × 4
	(DIN45324, +B=14.4 V)
Load impedance	4 Ω (4 — 8 Ω allowable)
Preout output level/output impedance	500 mV/ 1 kΩ
Loudness contour	+10 dB (100 Hz), +7 dB (10 kHz)
	(volume: -30 dB)

Equalizer

Tone controls (parametric)	
Frequency (Bass)	50 Hz, 80 Hz, 125 Hz, 200 Hz
(Treble)	3.15 kHz, 5 kHz, 8 kHz, 12.5 kHz
Equalization range	±12 dB
Graphic Equalizer	
Frequency	50 Hz, 80 Hz, 125 Hz, 200 Hz, 315 Hz, 500 Hz, 800 Hz, 1.25 kHz, 2 kHz, 3.15 kHz, 5 kHz, 8 kHz, 12.5 kHz
Equalization range	±12 dB
Sub-woofer output	
Crossover frequency	50 Hz, 80 Hz, 125 Hz
Crossover slope	-18 dB/oct

Generales

Fuente de alimentación	14,4V CC (10,8 — 15,1 permisible)
Sistema de conexión a tierra	De tipo negativo
Máx. consumo de energía	8,0 A
Dimensiones	
(Tamaño de moutura)	178 (An) × 50 (Al) × 157 (Pr) mm
(faz frontal)	188 (An) × 58 (Al) × 16 (Pr) mm
Peso	1,7 kg

Amplificador

Salida de energía máxima	35 W × 4
Salida de energía continua	22 W × 4
	(DIN45324, +B= 14,4V)
Impedancia de carga	4 Ω (4 — 8Ω permisible)
Nivel de pre-salida/salida de impedancia	500 mV/ 1kΩ
Nivel de ruido	+10 dB (100 Hz), +7 dB (10 kHz)
	(volumen: -30 dB)

Ecualizador

Controles de tono (paramétrico)	
Frecuencia (Graves)	50 Hz, 80 Hz, 125 Hz, 200 Hz
(Agudos)	3,15 kHz, 5 kHz, 8 kHz, 12,5kHz
Margen de ecualización	±12 dB
Ecualizador gráfico	
Frecuencia	50 Hz, 80 Hz, 125 Hz, 200 Hz, 315 Hz, 500 Hz,
	800 Hz, 1,25 kHz, 2 kHz, 3,15 kHz, 5 kHz,
	8 kHz, 12,5 kHz
Márgen de ecualización	±12 dB
Salida de sub-woofer	
Cruce de frecuencia	50 Hz, 80 Hz, 125 Hz
Cruce de declive	-18 dB/oct

Specifications

CD player

System	Compact disc audio system
Usable discs	Compact disc
Signal format	Sampling frequency: 44.1 kHz Number of quantization bits: 16; linear
Frequency characteristics	5 — 20,000 Hz (± 1 dB)
Signal-to-noise ratio	94 dB (1 kHz)(IEC-A network)
Dynamic range	90 dB (1 kHz)
Number of channels	2 (stereo)

FM tuner

Frequency range	87.5 — 108 MHz
Usable sensitivity	11 dBf (1.0 μ V/75 Ω , mono, S/N: 30 dB)
50 dB quieting sensitivity	16 dBf (1.7 μ V/75 Ω , mono)
Signal-to-noise ratio	70 dB (IEC-A network)
Distortion	0.3% (at 65 dBf, 1 kHz, stereo)
Frequency response	30 — 15,000 Hz (± 3 dB)
Stereo separation	40 dB (at 65 dBf, 1 kHz)

MW tuner

Frequency range	531 — 1,602 kHz
Usable sensitivity	18 μ V (25 dB) (S/N: 20 dB)
Selectivity	50 dB (± 9 kHz)

LW tuner

Frequency range	153 — 281 kHz
Usable sensitivity	30 μ V (30 dB) (S/N: 20 dB)
Selectivity	50 dB (± 9 kHz)

Note:

Specifications and the design are subject to possible modification without notice due to improvements.

Reproductor de CD

Sistema	Sistema de audio de discos compactos
Discos utilizables	Discos compactos
Señal del formato	Muestreo de frecuencia: 44,1 kHz
	Número de cuantificación de bits: 16; linear
Características de frecuencia	5 — 20.000 Hz (± 1 dB)
Relación de señal de ruido	94 dB (1 kHz) (red IEC-A)
Margen dinámico	90 dB (1 kHz)
Número de canales	2 (estéreo)

Sintonizador FM

Margen de frecuencia	87,5 — 108 MHz
Sensibilidad utilizable	11 dBf/(1,0 μ V/75 Ω , mono, S/N: 30 dB)
Sensibilidad silenciadora 11 dB	16 dBf (1,7 μ V/75 Ω , mono)
Relación de señal de ruido	70 dB (red IEC-A)
Distorsión	0,3% (a 65 dBf, 1 kHz, estéreo)
Respuesta de frecuencia	30 — 15.000 Hz (± 3 dB)
Separación estéreo	40 dB (a 65 dBf, 1 kHz)

Sintonizador MW

Margen de frecuencia	531 — 1.602 kHz
Sensibilidad utilizable	18 μ V (25 dB) (S/N: 20 dB)
Selectividad	50 dB (± 9 kHz)

Sintonizador LW

Margen de frecuencia	153 — 281 kHz
Sensibilidad utilizable	30 μ V (30 dB) (S/N: 20 dB)
Selectividad	50 dB (± 9 kHz)

Nota:

Las especificaciones y el diseño están sujetos a posibles modificaciones sin previo aviso debido a mejoramientos.

PIONEER ELECTRONIC CORPORATION

4-1, Meguro 1 chome, Meguro-ku, TOKYO, 153, JAPAN

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.

P.O. Box 1760, Long Beach, California 90801, U.S.A.

TEL: (800) 421-1404

PIONEER ELECTRONIC (EUROPE) N.V.

Haven 1087 Keetberglaan 1, 9120 Melsele, Belgium

TEL: 03/750.05.11

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.

178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia

TEL: (03) 580-9911

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.

300 Allstate Parkway Markham, Ontario L3R 0P2, Canada

TEL: (905) 479-4411

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V.

Augusto Rodin NO. 128 PB COL.

San Juan Mixcoac Mexico D.F. CP. 03730

TEL: 52-5-598-3950

Published by Pioneer Electronic Corporation.

Copyright 1995 by Pioneer Electronic Corporation.

All rights reserved.

Printed in Japan

<CRD1928-A> EW

<95J01F1T01>